|  |  |
| --- | --- |
| **בית המשפט המחוזי בבאר שבע** | |
|  |  |
| תפ"ח 5501-12 מדינת ישראל נ' ט 1449793(אסיר) | |

|  |  |
| --- | --- |
| **בפני** | **השופטת ח. סלוטקי- אב"ד**  **השופט מ. לוי**  **השופט א. חזק** |
| **המאשימה: מדינת ישראל**  **על ידי ב"כ עו"ד שולי רוטשילד**  **נגד**  **הנאשם: אמלוסום טליאמנו**  **על ידי ב"כ עו"ד אמיר ברק ועו"ד נתן מלסה** | |
| חקיקה שאוזכרה:  [חוק העונשין, תשל"ז-1977](http://www.nevo.co.il/law/70301): סע' [192](http://www.nevo.co.il/law/70301/192), [345(א)(1)](http://www.nevo.co.il/law/70301/345.a.1), [379](http://www.nevo.co.il/law/70301/379), [380](http://www.nevo.co.il/law/70301/380)  [פקודת הראיות [נוסח חדש], תשל"א-1971](http://www.nevo.co.il/law/98569)    **הכרעת דין** | |

אנו מזכים את הנאשם מכל העבירות המיוחסות לו בכתב האישום.

**השופט א. חזק**

**כתב האישום**

נגד הנאשם הוגש כתב אישום המייחס לו ביצוע מספר עבירות של איומים, לפי [סעיף 192](http://www.nevo.co.il/law/70301/192) ל[חוק העונשין](http://www.nevo.co.il/law/70301) התשל"ז – 1977, (להלן: **"החוק"**), שלוש עבירות של אינוס, לפי [סעיף 345(א)(1)](http://www.nevo.co.il/law/70301/345.a.1) לחוק וביצוע תקיפה ותקיפה הגורמת חבלה ממשית, לפי [סעיף 379](http://www.nevo.co.il/law/70301/379) לחוק, ולפי [סעיף 380](http://www.nevo.co.il/law/70301/380) לחוק.

על פי עובדות כתב האישום, בין הנאשם והמתלוננת התקיימה היכרות מוקדמת, עת שהו בסודן במהלך שנת 2011. בסמוך לתאריך 23/02/2012, הגיעה המתלוננת לישראל, כאשר הנאשם סייע למתלוננת להגיע מסודן לסיני, ומסיני לישראל, בכך שהלווה לה 3,000 דולר ארה"ב, שהיה עליה לשלם על מנת להגיע לישראל.

המתלוננת הגיעה לעיר תל אביב, לדירתו של הנאשם (להלן: "**הדירה**"), והתגוררה עמו.

האישומים המיוחסים לנאשם בכתב האישום הינם כדלקמן:

אישום ראשון

במשך כשבועיים-שלושה מיום שהגיעה המתלוננת לישראל, איים הנאשם על המתלוננת בדירה, במספר הזדמנויות, בפגיעה שלא כדין בגופה, בכך שאמר לה כי יהרוג אותה אם לא תסכים להיות כאשתו, וזאת בכוונה להפחידה.

אישום שני

בתאריך 25/02/12 בשעות הצהריים, חזר הנאשם מהעבודה אל הדירה, פנה אל המתלוננת וביקש לקיים יחסי מין עימה. המתלוננת סירבה ואמרה לנאשם כי היא חבולה ופצועה מהעת ששהתה בסיני לאחר שנאנסה שם והותקפה. הנאשם לא שעה לסירובה של המתלוננת, משך בחולצתה, תפס בשערה וזרק אותה על המיטה בחדר בו התגוררו בדירה. הנאשם הפשיט בכוח את המתלוננת ממכנסיה ותחתוניה. המתלוננת ביקשה מהנאשם שיניח לה, אך הנאשם המשיך במעשיו ואנס את המתלוננת בכך שהחדיר את איבר מינו לאיבר מינה של המתלוננת שלא בהסכמתה, עד אשר בא על סיפוקו.

אישום שלישי

בתאריך 28/02/12 בשעות הצהריים, כששהו המתלוננת והנאשם בדירה, פנה הנאשם אל המתלוננת וביקש לקיים יחסי מין עימה. המתלוננת סירבה ואמרה לנאשם כי היא פצועה מסיני. הנאשם התעלם מדברי המתלוננת, הפשיט אותה בכוח ממכנסיה, סטר לה ואנס אותה, בכך שהחדיר את איבר מינו לאיבר מינה של המתלוננת שלא בהסכמתה עד אשר בא על סיפוקו.

אישום רביעי

בתאריך 06/03/12, עת שהו הנאשם והמתלוננת בדירה, פנה הנאשם אל המתלוננת וביקש לקיים יחסי מין עימה. הנאשם דחף את המתלוננת לעבר המיטה בחדרם בדירה, הפשיט בכוח את המתלוננת ממכנסיה, סטר לה ואנס אותה בכך שהחדיר את איבר מינו לאיבר מינה שלא בהסכמתה, עד אשר בא על סיפוקו.

אישום חמישי

במהלך חודש מרץ 2012, עזבה המתלוננת את הדירה בתל אביב ועברה להתגורר באילת.

במהלך חודש מאי/יוני 2012, בסמוך לשעה 23:30, הגיע הנאשם לבית קפה "דולפין", בו עבדה המתלוננת באילת. הנאשם פנה אל המתלוננת וביקש לשוחח עימה בנוגע להחזר ההלוואה.

במהלך השיחה בין השניים שאל הנאשם את המתלוננת מתי בכוונתה להשיב לו את ההלוואה. המתלוננת השיבה לנאשם כי לאחר שתעבוד תוכל להחזיר לו את הכסף. הנאשם אמר למתלוננת שאם היא לא יכולה להחזיר לו את ההלוואה שתבוא לחיות עימו. המתלוננת השיבה לנאשם שאינה מעוניינת לחיות עימו ושתדאג להשיב לו את כספו. המתלוננת אמרה לנאשם כי תחזיר לו סך של 500 ₪ לחודש.

בשלב זה יצא הנאשם מבית הקפה.

כשסיימה המתלוננת את משמרתה יצאה מבית הקפה והבחינה בנאשם ממתין לה מחוץ לבית הקפה. הנאשם פנה אל המתלוננת ושאל אותה כמה כסף בכוונתה להחזיר לו. המתלוננת השיבה לנאשם- 500 ₪. הנאשם בתגובה אמר למתלוננת: "רק 500 ₪?", ואיים שלא כדין בפגיעה בגופה בכך שאמר כי יהרוג אותה. בהמשך תקף הנאשם שלא כדין את המתלוננת בכך שאחז בחולצתה וחנק אותה בצווארה.

אנשים שהיו במקום הרחיקו את הנאשם מהמתלוננת והנאשם עזב את המקום.

בהמשך לכך, המשיך הנאשם ליצור קשר טלפוני עם המתלוננת במהלכו תיאר באוזניה את פרטי לבושה ואמר כי הוא יודע היכן היא נמצאת וכי הוא בא להרוג אותה.

אישום שישי

בתאריך 11/07/2012 בסמוך לשעה 23:30, בקרבת מסעדת "אדיס" באילת, ניגש הנאשם אל המתלוננת ברחוב, ותקף את המתלוננת בכך שחנק אותה בצווארה והפיל אותה לעבר המדרכה. בעקבות צרחותיה של המתלוננת, ברח הנאשם מהמקום.

מעשי הנאשם גרמו למתלוננת פצעי שפשוף ברגליה.

**תשובת הנאשם לכתב האישום**

הנאשם הודה כי הייתה היכרות בינו ובין המתלוננת עת שהו בסודן וטען כי היו בני זוג.

הנאשם טען כי שילם בעבור הגעתה של המתלוננת לישראל, ואף בעבור שחרורה מחזקת הבדואים שלכדו אותה בסיני.

הנאשם טען כי התגורר עם המתלוננת יחד בתל אביב למשך מספר שבועות בסמוך לחודש מרץ 2012.

ביחס לאישום הראשון, הנאשם הכחיש כי איים על המתלוננת כי יהרוג אותה אם לא תהיה אשתו.

ביחס לאישומים השני, השלישי והרביעי, הודה הנאשם בקיום יחסי מין עם המתלוננת אך טען כי יחסי המין היו בהסכמה. הנאשם הכחיש את מעשי האלימות שיוחסו לו באישומים.

ביחס לאישום החמישי, הודה הנאשם כי הגיע לבית הקפה, וזאת במטרה לבקש מהמתלוננת להשיב לו את החוב, הנאשם הכחיש כי איים על המתלוננת או חנק אותה בצווארה.

ביחס לאישום השישי, הודה הנאשם כי פגש את המתלוננת בשעת לילה ברחוב, בעיר אילת, אך הכחיש את יתר המעשים המיוחסים לו.

**מהלך המשפט**

מטעם התביעה העידו המתלוננת, גב' רוזינה טספיי – חברתה של המתלוננת, רס"מ פרח צרור – חוקרת, רס"ר יפעת שזו – חוקרת במשטרת אילת, רס"ר ביסאן טארק – ששימש כסגן קצין היחידה בסיור במשטרת אילת ומר מקסים קולוסניקוב, שוטר במשטרת אילת.

מטעם ההגנה העידו הנאשם, מר אטקלט גברי סילסה, בעליה של אכסניית "דולפין" באילת ומר גרא וולדאי, מכר של הנאשם. כן העידו מר עמנואל, מר פיסה ומר עאבד יקלו, שותפיו של הנאשם לדירה בעת הרלבנטית.

**עדות המתלוננת**

חקירה ראשית

המתלוננת העידה כי הגיעה מאריתריאה לישראל, דרך סודן, שם שהתה כשנה וחצי.

המתלוננת העידה על נסיבות היכרותה עם הנאשם, וציינה כי עת שהתה בסודן, עבדה כמלצרית בבית קפה, אליו נהג הנאשם להגיע, ושם הכירו.

לטענת המתלוננת, בינה ובין הנאשם היה בסודן קשר חברי, וכי היו נפגשים רק בבית הקפה. לדבריה, הקרבה ביניהם הייתה כשל אחים. המתלוננת, שללה קשר של אהבה ו/או קשר מיני בינה ובין הנאשם.

המתלוננת העידה כי הנאשם הגיע לישראל קודם להגעתה בפברואר 2012, ובתקופה זו היה בינה לבין הנאשם קשר טלפוני והנאשם עזר לה להגיע לישראל, באמצעות תשלום 3000 דולר למורה דרך.

לדבריה, ההסכם ביניהם היה כי לאחר הגעתה לישראל יחיו יחד, יהיו בעל ואישה, אחרת, תעבוד ותחזיר לו את הכסף.

המתלוננת העידה כי נחטפה בסיני ונכלאה למשך שבעה חודשים. החוטפים ביקשו ששישולם עבורה סך נוסף של 30,000 דולר והמתלוננת התקשרה אל הנאשם, אך הוא סירב לשלם וטען שאינו מכיר אותה. המתלוננת טענה כי משפחתה גייסה הכסף ושילמה לחוטפים, לשחרורה.

המתלוננת הגיעה לדירתו של הנאשם בתל אביב, דירת שני חדרים, שם התגוררו עימו עוד שלושה אנשים, המתלוננת והנאשם שהו בחדר אחד והשלושה בחדר השני. לדבריה, הגיעה אל הנאשם כי לא היה מישהו אחר שהכירה חוץ ממנו.

לדבריה, הייתה חבולה ופצועה, עוד משהותה בסיני וביקשה מהנאשם שלא יגע בה באופן מיני.

לדברי המתלוננת, הנאשם אנס אותה שלוש פעמים, כאשר הפעם הראשונה היתה בשעות הצהריים. לטענתה, היא ביקשה והתחננה מהנאשם שיעזוב אותה, וביקשה ממנו שקודם יעברו בדיקות דם, עקב ההתעללות המינית שעברה בסיני. הנאשם השיב לה שאין צורך, ואמר לה "אני בריא". המתלוננת העידה כי אמרה לנאשם שאולי היא חולה והוא השיב שלא מעניין אותו שתהיה חולה.

לטענת המתלוננת, הנאשם היה מפחיד אותה והיה אומר לה שבישראל יש הרבה נשים שנרצחו.

לדבריה, הנאשם תפס אותה בכוח בשערות ותקף אותה, ובהמשך העידה כי הפיל אותה על המיטה, הוריד את מכנסיה, שם קונדום על איבר מינו, עלה עליה והכניס את איבר מינו לאיבר מינה.

לטענת המתלוננת, היא בכתה בזמן הזה, ולדבריה, היא לא עשתה כלום כי פחדה על חייה.

לטענתה, המקרה השני ארע כארבעה ימים לאחר המקרה הראשון, בצהריים. הנאשם סגר את דלת החדר, הפשיט אותה, זרק אותה על המיטה, ואנס אותה כמו בפעם הראשונה.

גם המקרה השלישי קרה בדירה בשעות היום, ובפעם זו לא היה הנאשם עם קונדום. המתלוננת העידה כי יכלה לצעוק ולעשות רעש אבל פחדה שישחט אותה. (עמ' 19 ש' 17).

המתלוננת העידה כי הדיירים שגרו עימם ראו אותה עצובה ועצבנית, שאלו מה קרה והיא לא יכלה לספר כי היא התביישה.

לגרסתה, הנאשם סילק אותה מהבית לאחר כשלושה שבועות, בשעות הלילה, אך הדיירים האחרים ביקשו שישאירה על מנת שידברו בבוקר. לדבריה בבוקר הנאשם גירש אותה מהדירה.

המתלוננת יצאה מהדירה, ישבה בפינת רחוב ובכתה. לטענתה, עובר אורח בשם קלאהב אריתריאי, ראה אותה בוכה וסייע לה בכך שלקח אותה לביתו, ונתן לה כסף לנסיעה לאילת, ולאחר מכן נסעה המתלוננת לאילת ומצאה שם עבודה בבית קפה "דולפין".

לאחר שעבדה המתלוננת כחודשיים באילת, הגיע הנאשם אל מקום עבודתה, בסביבות השעה עשר בלילה, ובגלל שנפרדו בצורה לא טובה, היא הייתה בטוחה שהגיע כדי לפגוע בה.

לדבריה, היא הגישה לנאשם אוכל במסעדה, ומשסיים לאכול ביקש שתחזיר לו את הכסף ששילם עבורה, בתשובה ענתה לו כי אינה רוצה לראות אותו ולדבר איתו, והציעה לו ללכת לתחנת משטרה לערוך הסכם, ואז היא תחזיר לו את הכסף, דרך המשטרה.

לטענת המתלוננת, הנאשם אמר לה **"אני שילמתי עלייך ואת צריכה לתת לי את הכסף לא למשטרה".**

המתלוננת העידה כי לאחר מכן אדם בשם עתקלט ערך ביניהם הסכם בכתב, ב"דולפין", לפיו תשלם לנאשם סך של 500 ₪ בחודש.

המתלוננת העידה כי הנאשם תקף אותה פעמיים (עמ' 24 ש' 28), כאשר הפעם הראשונה ארעה במסעדת "דולפין". לטענתה, לאחר שהיא והנאשם ערכו את ההסכם הנאשם יצא מהמסעדה בסביבות השעה 22:00, וחזר בשעה 24:00, קילל אותה ושאל אותה: "את תשלמי לי 500 ₪ או 500 דולר?" וכשענתה לו 500 ₪ חנק אותה מאחור, בתוך המסעדה. (ש' 18-23 עמ' 22). המתלוננת העידה כי צעקה ואז כמה אנשים הפרידו ביניהם.

לדברי המתלוננת, בפעם השנייה תקף אותה הנאשם ברחוב, דחף וחנק אותה, ואז העידה כי צרחה והוא ברח. (עמ' 25 ש' 6-9).

המתלוננת העידה כי הנאשם לא הפסיק להתקשר לטלפון שלה, וכי אינה יודעת ממי קיבל את מספר הטלפון. לטענתה, הנאשם איים שיעלים אותה, שירצח אותה, ולדבריה, זה קרה מספר ימים עד שנעצר. (עמ' 23 ש' 21-25).

המתלוננת העידה כי בתמונות ת/2, בהן היא מצולמת, יש לה נפיחות ברגליים, עקב נפילתה, כתוצאה מכך שהנאשם דחף אותה (עמ' 27 ש' 12).

חקירה נגדית

בחקירתה הנגדית נשאלה המתלוננת על הקשר שלה עם הנאשם עוד בסודן, וכי חבריו אמרו שהם חיו יחד עוד בסודן, ובגלל זה הגיעה ארצה. המתלוננת השיבה כי זהו שקר. (עמ' 31 ש' 21 פרוט' 31.10.12).

המתלוננת נשאלה לגבי ההסכם שהיה לה עם הנאשם, לפיו בארץ תהיה בת הזוג שלו, והשיבה כי לא היה ביניהם הסכם.

המתלוננת נשאלה מה היא רצתה בהגיעה לארץ? והשיבה כי בהתחלה הייתה מחשבה שהיא והנאשם יחיו יחד.

המתלוננת נשאלה בדבר הסתירה בין אמירתה במשטרה, על כך שלא היו לה כוונות לגביי הנאשם, לבין עדותה בבית המשפט, שם העידה כי הגיעה לארץ על מנת להיות בת זוגו של הנאשם. על כך השיבה המתלוננת כי היא והנאשם היו ידידים קרובים והוא אמר לה כי אם יתאפשר להם, הם יוכלו להיות ביחד.

בהמשך העידה כי הנאשם אמר לה, כי שילם עבורה 3,000 דולר וכי אם יוכלו אז יחיו יחד, ואם לא - אז יהיו כמו משפחה.

המתלוננת העידה כי הנאשם סירב ולא שילם לחוטפיה בסיני, ומי ששילם עבור שחרורה שלושים אלף דולר הוא בן דודה, בשם מיקאלה. לטענתה, את הכסף גייסה משפחתה ממכירת רכוש והלוואות שנטלו.

המתלוננת אישרה כי בעת שעזבה את הדירה בתל אביב, דרש הנאשם את התשלום בסך 3,000 דולר ששילם בעבור כניסתה לישראל.

המתלוננת נשאלה האם השיבה את הכסף לנאשם, והשיבה שלא, כיוון שרצתה שיהיו עדים לתשלום (עמ' 50 ש' 11-13).

המתלוננת העידה כי לא יכלה לסמוך על הערבים שהביא הנאשם, כיוון שהיו מכריו, וכי דרשו שתשלם לנאשם 500 דולר כל חודש בזמן שלא עבדה כלל. בהמשך העידה כי הערבים שהביא הנאשם איימו עליה אף הם.

בהמשך, כאשר נשאלה מיהם הערבים הללו, השיבה שהיא זוכרת שמו של אחד מהם, אדם בשם גרא. (עמ' 54 ש' 29).

המתלוננת נשאלה מדוע גם אחרי שמצאה עבודה לא שילמה לנאשם, והשיבה שהסיבה היחידה לכך הייתה כי לא היו לו ערבים. (עמ' 50 ש' 30-31). המתלוננת העידה כי גם במשטרה מסרה גירסה זו.

לדבריה, הסכימה לשלם 500 ₪, ובפועל לא שילמה לנאשם, כי הוא רצה שתשלם לו בסתר ולא באמצעות הסכם וערבים. לטענתה, גם לאחר שנערך הסכם בכתב באילת ב"דולפין" באמצעות אדם שלישי בשם "אתחליטי", הנאשם קרע את ההסכם. (עמ' 53 ש' 10-17).

המתלוננת נשאלה מדוע לא שילמה כבר במעמד חתימת ההסכם, והשיבה כי הסיכום היה שהתשלום ייעשה מהחודש שלאחר חתימת ההסכם, ובכל חודש שלאחר מכן.

המתלוננת העידה כי לפני שהגיע המועד לתשלום הראשון, הנאשם תקף אותה וחנק אותה, וכן היה מאיים עליה בטלפון שירצח אותה.

המתלוננת נשאלה מדוע אמרה במשטרה שהנאשם היה כל הזמן אונס אותה, השיבה כי הנאשם אנס אותה שלוש פעמים.

המתלוננת טענה כי הנאשם אמר לה שתצא מהדירה, אולם היא הייתה פצועה ולא היה לה לאן ללכת.

המתלוננת נשאלה מדוע לא התלוננה במשטרה אחרי הפעם הראשונה שנאנסה, לטענתה, ואף אחרי הפעם השלישית כאשר קלהאב סייע לה לאחר שיצאה מהדירה, והשיבה כי התביישה. (עמ' 69 ש' 22).

המתלוננת נשאלה מדוע נשארה בשעות היום בדירה עם הנאשם בזמן שיכלה לצאת החוצה, והשיבה כי הייתה פצועה וחבולה.

כשנשאלה המתלוננת, האם אונס באריתריאה נחשב כדבר חמור, השיבה שאונס נחשב כחמור מאוד וכי יש לפנות למשטרה במקרה כזה וכך גם לגבי אלימות. המתלוננת השיבה כי פנתה למשטרה לאחר אירוע התקיפה השני מכיוון שלא הייתה לה ברירה והנאשם איים כי ירצח אותה.

המתלוננת העידה כי יחסי המין עם הנאשם לא היו בהסכמה.

**עדות הנאשם**

על פי גרסת הנאשם, הוא הכיר את המתלוננת בסודן, בבית הקפה בו עבדה, הנאשם העיד כי הוא והמתלוננת אהבו זה את זו , וכי הם היו מקיימים יחסי מין. כן ציין, כי בסודן הוא והמתלוננת היו גרים ביחד. (עמ' 110 ש' 27, עמ' 111 ש' 4 פרוט' 01/01/13).

הנאשם העיד כי הגיע לפני המתלוננת לישראל, ובעקבות קשר שיצרה המתלוננת עם חבריו, התקשר אל המתלוננת. לגרסתו, אמר למתלוננת שתעזוב את עבודתה בבית הקפה בסודן כשכירה, והוא יסייע לה להקים בית קפה משלה, על ידי כך שישלח לה 500 דולר. (עמ' 113 ש' 26-29 פרוט' 01/01/13).

הנאשם העיד כי המתלוננת לא רצתה להישאר בסודן, ואמרה לו שהיא רוצה להגיע לארץ להיות עמו, ולשם הגעתה, הוא שלח לה 2,700 דולר. (עמ' 114 ש' 19 פרוט' 01/01/13).

לטענתו, בדרכה לישראל, עצרו אותה בדואים בסיני והיא התקשרה אליו וביקשה ממנו שיעביר כסף על פי דרישת הבדואים, , סך של שלושים אלף דולר על מנת לשחררה, והוא שלח 3,300 דולר. (עמ' 115 ש' 16 פרוט' 01/01/13).

הנאשם העיד כי הסיכום בינו לבין המתלוננת היה כי כשהיא תגיע לישראל, הם יחיו ביחד באהבה כפי שחיו בסודן. (עמ' 115 ש' 21-23 פרוט' 01/01/13).

לטענתו, כשהגיעה המתלוננת לישראל, היא גרה עימו בתל אביב כשלושה שבועות. לדבריו הם התגוררו באותו החדר, וישנו באותה המיטה, כאשר בדירה היו עוד שותפים.

לטענתו הדירה מחולקת על ידי מחיצות, כאשר לנאשם ולמתלוננת היה אגף קטן ולדיירים הנוספים מחיצות, לדבריו המחיצות היו כמו קרטון, מגבס, וכי המרחק בין חדרו למחיצות היה כשני מטר. (עמ' 116 ש' 4, 14 פרוט' 01/01/13).

הנאשם העיד כי המתלוננת הייתה מוחזקת כחמישה חודשים בסיני על ידי הבדואים, שהיו מרביצים לה ומתעללים בה התעללות נפשית ומינית. (עמ' 117 ש' 14 פרוט' 01/01/13).

הנאשם טען כי עקב ההתעללות שעברה בסיני, יחסה השתנה, ולאחר שלושה שבועות שחיה עמו, היא לא רצתה להיות איתו. לדבריו, הוא רצה להיות איתה, הן בשל כך ששילם עבורה כסף, והן בגלל הרצון לחיות ולהיות עמה. (עמ' 118 ש' 8-13 פרוט' 01/01/13).

הנאשם הכחיש כי אמר למתלוננת לאחר שלושה ימים לצאת מהבית.

הנאשם העיד כי כאשר המתלוננת רצתה לעזוב, ביקש ממספר אנשים, מבוגרים יותר - "זקני העדה", שישאלו אותה למה היא רוצה לעזוב והאם היא תהיה עימו. לדבריו, המתלוננת השיבה שאינה רוצה, ולכן, האנשים האמורים אמרו לה שאם היא לא רוצה להיות עם הנאשם עליה להשיב לו את הכסף ששילם, סך הכל 6000 דולר, 2700 ועוד 3300. לטענתו, המתלוננת אמרה שתחזיר את הכסף כשתתחיל לעבוד. (עמ' 119 ש' 22-29, עמ' 120 ש' 1-7 פרוט' 01/01/13).

הנאשם העיד כי המתלוננת לא התנגדה לקיים עימו יחסי מין, אחרי שהיה מתחנן שתסכים . עוד הוסיף כי לפעמים אחרי שהיו מקיימים יחסי מין, הייתה המתלוננת אומרת "למה אנחנו עושים את זה, אני מבקשת ממך שנהיה כמו אחים". (עמ' 121 ש' 8-9 פרוט' 01/01/13).

כשאמרה לו את זה הבין הנאשם שהמתלוננת השתנתה, שהטבע שלה השתנה, ולא היה לה רצון להיות איתו ולקיים יחסי מין. (עמ' 121 ש' 19-20 פרוט' 01/01/13).

לטענת הנאשם כשהמתלוננת הייתה רוצה ומסכימה היו מקיימים יחסי מין אחרת לא היה נוגע בה. לדבריו, היו מקרים שהמתלוננת הייתה מסרבת, ואז הם לא היו מקיימים יחסי מין והוא לא היה נוגע בה. (עמ' 122 ש' 17-19 פרוט' 01/01/13).

הנאשם העיד כי ייתכן שהמתלוננת סיפרה שהשתמש בכוח וקיים עמה יחסים בניגוד לרצונה, בגלל שביקש כספו בחזרה.

הנאשם הכחיש את הטענה שנעשה שימוש בסכין כדי להפחיד את המתלוננת או לאיים עליה. (עמ' 124 ש' 30-31 פרוט' 01/01/13).

לטענתו, לאחר שהמתלוננת עזבה והחליפה את מספר הטלפון שלה, זקני העדה העבירו לו את מספר הטלפון שלה ואמרו לו שהיא עובדת בבית קפה "דולפין" באילת. (עמ' 125 ש' 3-6 פרוט' 01/01/13).

הנאשם מספר כי הגיע בחודש חמישי לאילת ונכנס ל"דולפין". המתלוננת שעבדה במקום כמלצרית, שאלה אותו מה הוא רוצה לשתות כאילו היה אורח.

לדבריו, אדם בשם אטחלטי, בעל המקום ב"דולפין", ניגש אליו ואמר שהוא מעוניין לדבר איתו, והוא השיב כי הם לא מכירים. לדבריו, בעל המקום הסביר לו שהמתלוננת ביקשה שידבר עימו, והם קבעו להיפגש במקום למחרת בשעה שתיים עשרה.

למחרת הגיע הנאשם והם ערכו הסכם, לפיו המתלוננת תחזיר בכל חודש סך של 500 דולר.

הנאשם חזר במועד שהיה צריך לקבל את הכסף, פנה לאטחלטי לשם כך, אולם הוא אמר לו שהמתלוננת עזבה וביקשה ממנו שלא יתערב בינה לבין הנאשם וכי היא לא השאירה בידיו את הכסף.

הנאשם הכחיש את הטענה לפיה הגיע באחד מן הימים ל"דולפין" וחנק את המתלוננת או הרביץ לה. הנאשם אישר כי התקשר אל המתלוננת מספר פעמים.

בנוסף, הנאשם נשאל האם כשזומן לחקירה במשטרה תורגמו לו דברי החוקרת שיש לו זכות להיוועץ עם עורך דין ושאינו חייב להגיד דברים שיכולים להפליל אותו וכל מה שיגיד יוכל לשמש נגדו. בדבריו השיב כי לא אמרו לו דבר על עורך דין והוא לא הבין כי יש לו אפשרות שלא לדבר. לדבריו, כשסיים את החקירה חתם והלך משם, ואף אחד לא הקריא לו את הכתוב.

בחקירתו הנגדית שלל הנאשם את הטענה כי בסודן לא היה בקשר רומנטי עם המתלוננת. הנאשם העיד כי לא היה נותן ומשקיע את סכומי הכסף שנתן לולא הכיר את המתלוננת והיה עמה ביחד.

לדבריו בשלב הראשון העביר עבור המתלוננת 2,700 דולר, ולשאלה מדוע בחקירתו נכתב 2,500 דולר, השיב שלא תרגמו כראוי.

הנאשם אישר כי סבר שהוא והמתלוננת יתחתנו בישראל, אולם כשהמתלוננת הגיעה לישראל חש שהיא השתנתה.

הנאשם העיד כי הוא והמתלוננת קיימו יחסי מין ארבע פעמים, מאז שהגיעה המתלוננת לישראל.

הנאשם אישר כי לאחר שהיו מקיימים יחסי מין, המתלוננת הייתה אומרת לו שהיא רואה בו כאח.

הנאשם אינו זוכר אחרי איזו פעם אמרה לו המתלוננת שהינו כמו אח בשבילה.

הנאשם נשאל מדוע במשטרה אמר שהמתלוננת הייתה אומרת לו נהיה כמו אחים לפני קיום יחסי המין ולא אחרי, השיב כי כשהייתה מסכימה היו מקיימים יחסי מין וכשלא הייתה מסכימה לא היו מקיימים יחסי מין.

הנאשם הכחיש שאיים על המתלוננת שאם לא תחזיר לו את הכסף יהרוג אותה.

הנאשם אישר את הטענה שדיבר עם רוזינה, אולם לטענתו, לא ידע שהיא חברתה של המתלוננת.

הנאשם הכחיש שתפס למתלוננת בחולצה.

עדות הנאשם מיום 13/02/13

הנאשם העיד כי המפגש עם המתלוננת באילת בסמוך למסעדת "אדיס" התרחש מכיוון שהגיע לגבות את התשלום שהמתלוננת הייתה חייבת לו על פי ההסכם שערכו, והוא קבע עם המתלוננת שיפגשו.

לדבריו, כשהחל להתקרב אל המתלוננת החלה המתלוננת לצעוק והוא עזב את המקום .

בחקירתו הנגדית, העיד הנאשם כי גם בחקירתו במשטרה אמר שקבע להיפגש עם המתלוננת.

הנאשם הכחיש כי תקף את המתלוננת.

לטענתו הוא התקשר למתלוננת פעמים רבות, על אף שקבעו להיפגש, מכיוון שרצה את כספו, שמגיע לו ולא הכיר את המקום . (עמ' 169 ש' 8-9). בדבריו, הכחיש כי איים על המתלוננת טלפונית.

עדת התביעה רוזינה טספיי –

העדה, חברה טובה של המתלוננת עוד מסודן, הגיעה ארצה בחודש מרץ 2012, עת המתלוננת והנאשם כבר לא חיו יחד.

לגרסתה הנאשם הגיע למסעדת "דולפין" ערב אחד, תפס את המתלוננת בחולצתה, והאנשים שמסביב הפרידו ביניהם והיא בעצמה לקחה את המתלוננת להסתתר וכל הערב היו יחד.

לטענתה המתלוננת סיפרה לה שלפני חודש יולי הנאשם אנס אותה, שלוש פעמים תוך כך שהיו לה פצעים בגוף. גרסה זו גם מסרה במשטרה , וכן כי הנאשם מאיים עליה.

העדה טענה כי הציעה למתלוננת להתלונן במשטרה ולאחר מכן הציעה לה שתחזיר לנאשם את הכסף.

עדת התביעה - פרח צרור

העדה חוקרת במשטרת אילת, גבתה את העדות מהמתלוננת.

החוקרת העידה כי לאחר שהמתלוננת הגישה את תלונתה במשטרה, ניסתה ליצור עימה קשר אך המתלוננת לא ענתה לשיחות טלפון.

החוקרת השיבה כי העובדה שהמתלוננת הגישה תלונה ולא היה ניתן לאתרה במשך שבועיים אינו דבר חריג.

החוקרת העידה כי הבינה מדבריה של המתלוננת שמדובר על סכסוך כספי, אולם לא עלה החשש שזהו המניע של המתלוננת להגשת התלונה.

עדת התביעה - יפעת שזו

העדה חוקרת במשטרת אילת, חקרה את הנאשם.

לעניין חקירת הנאשם, העידה כי זכויותיו הוקראו לו, והוסבר לו החשד העומד כנגדו. בנוסף, העידה החוקרת כי שאלה את הנאשם אם הוא הבין דבריה, והנאשם השיב שכן. לטענתה, משבחר הנאשם להמשיך בחקירה מבלי להיוועץ עם עורך דין, המשיכה בחקירה.

לדברי הגב' שזו, היו ניסיונות לגבות עדות משני הבוררים שהכירו את המחלוקת בין הנאשם למתלוננת, וכי הדבר כתוב במזכר.

העד - קפויה חיים

מר קפויה הינו חוקר בתחנת אילת, והוא ערך עימות וחקירת חשוד במסגרת התיק.

לדבריו, בשל תקלה לא נעשתה הקלטה של החקירה אך בדרך כלל העיד כי חקירות כאלו מוקלטות.

לדבריו, גם העימות שנערך בין הנאשם למתלוננת לא הוקלט.

עד תביעה - רס"ר ביסאן טארק

בחודש יולי 2012 שימש מר ביסאן כסגן קצין יחידה בסיור במשטרת אילת.

לדבריו, בתאריך 12/07/12, הוא נקרא לאירוע, דרך המוקד, בכתובת המוזכרת בעובדות

האישום השישי, ובמקום פגש אישה שנראתה בוכייה, נסערת, וממש לחוצה. בתחקור שביצע הבין

כי הותקפה על ידי בחור סודני.

העד העיד כי היה לו קושי רב להבינה ולתחקר אותה כי דיברה בעברית לא ברורה.

לדברי מר ביסאן, הוא הציע למתלוננת ללוות אותה לדירה שלה מחשש שהנאשם יבוא למקום ויחכה לה אבל היא לא זכרה איפה היא גרה.

העד לא זוכר האם היו עדים במקום האירוע.

עדי ההגנה – עמנואל, עבד דרסעיד ופיסה טפסאי – שותפיו של הנאשם לדירה

מדובר באותם אנשים שגרו עם המתלוננת והנאשם בדירה, והעידו כי המתלוננת התגוררה עימם כחודש ימים, בין החודשים פברואר ומרץ בשנת 2012.לגרסת העד עמנואל, הוא עבד בעת הרלוונטית בסינמה סיטי, בתור מנקה, במשמרת מהשעה שתיים בצהריים עד אחת עשרה בלילה.

לגרסת העד עבד, הוא עבד בנס ציונה בבית אבות, כאשר עבודתו כללה שלוש משמרות בשבוע רק בבקרים. לטענתו, הוא היה יוצא מהדירה בחמש בבוקר וחוזר בשלוש, לדבריו לא היה בדירה באותו היום שהמתלוננת רצתה לעזוב, כיוון שהיה בעבודה.

לעניין הסכסוך הכספי העיד העד כי הנאשם שילם עבור המתלוננת סך של 6,000 דולר, וכאשר המתלוננת רצתה לעזוב את הדירה הנאשם אמר לה שהוא שילם עבורה 6,000 דולר, והיא אישרה זאת, כלומר אמרה שתשלם לו, שתחזיר לו כל חודש.

עד ההגנה - אתקלט גברי יסוס

העד היה הבעלים של אכסניית "דולפין" באילת.

לדבריו הכיר את הנאשם עקב הגעתו ל"דולפין". בדבריו העיד העד כי ביום הראשון שהגיע הנאשם למסעדה, המתלוננת פנתה אליו וסיפרה לו שיש לה בעיות עם הנאשם.

לטענתו,הוא קבע עימם למחרת בשעה 12:00 בצהריים, ואז ערכו הסכם בכתב שבכל חודש תשלם המתלוננת לנאשם סך של 500 ₪. לטענת העד, אחר כך ביטלו את ההסכם כי הנאשם סבר שמדובר על תשלום של 500 דולר בכל חודש, ולכן קרע את ההסכם ולאחר מכן הלך.

מר אתקלט העיד כי התקשר אליו האדם, , שביקש ממנו שיערוך בין הנאשם למתלוננת הסכם והוא הסביר לאותו אדם שבגלל שכתבו את הסכום בש"ח ולא בדולר, ביטלו את ההסכם.

העד העיד כי לא ראה שהנאשם חנק את המתלוננת או שאנשים הפרידו ביניהם בלילה בו הגיע הנאשם ל"דולפין".

לדברי העד, המתלוננת רצתה להחזיר את הכסף לנאשם, היא חתמה על ההסכם והיא מבחינתה רצתה לעמוד בהסכם זה.

עד ההגנה - גרא וולדאי

לטענתו, זומן ע"י הנאשם והמתלוננת, ביחד עם אדם נוסף בשם אברהם, על מנת שיפשרו ביניהם. לטענתו המתלוננת אמרה כי איננה רוצה להיות נשואה לנאשם, אלא להיות חופשיה, ובתגובה הנאשם אמר שהיא תצטרך להחזיר לו את הכסף ששילם עבורה בסך 6,000 דולר. ולדבריו הסכימה המתלוננת לסיכום לפיו כשתתחיל לעבוד תחזיר 500 דולר כל חודש.

לדברי העד, אף לאחר שהחלה לעבוד לא רצתה המתלוננת לשלם וביקשה שלא יתקשר אליה.

הוא התקשר לבעלי מסעדת "דולפין" וביקש ממנו שיערוך הסכם, אולם בהסכם נכתב 500 ₪ ולא 500 דולר כפי שנקבע.

העד - יאסו

העד עובד במשרד החינוך קרוב ל-26 שנים, ובשעות הפנאי עוסק גם בתרגומים.

העד תרגם את התמלול שהעבירה הפרקליטות אל חברת תרגומים פרטית "איזיטייפ".

לטענת העד, הוא נולד באזור טיגריי בצפון אתיופיה הנמצא במרחק של 23 קילומטר מדוברי אמהרית, ובבית בו גדל דיברו אמהרית וגם טיגרית. העד העיד כי הוא שולט בשתי השפות באופן שווה. לטענתו, הוא הגיע לארץ בגיל 16 ונמצא בארץ כ- 32 שנים.

לדבריו, בשנת 1986 הוא יזם לימודי השפה האמהרית, וכן יזם את בחינות בגרות ברמת חמש יחידות.

לדברי העד, האיכות הטכנית של קלטת החקירה הייתה ירודה והיה קשה מאוד לשמוע.

לדבריו, כאשר תרגם את תמלול דברי המתלוננת סבר שהתרגום לא תקין, ואז כאשר הגיע תמלול הנאשם הוא ראה לנכון להעיר שקיימת בעיה עם התרגום וכי אין שליטה בשפה ויש אלתור של מילים מצד המתורגמן.

לטענתו, הוא היה מגדיר את רמת התרגום כבינונית. (עמ' 190 פרוט' 04/09/13).

בדבריו העיד העד כי בחלק של האזהרה, המתרגם מאלתר וככל הנראה לא מכיר את המילה.

לדבריו כשהנאשם אומר שנתן לה 4000 דולר, השוטרת כותבת 400 דולר. והוא מתקן עוד הפעם אני נתתי 4000 דולר אז המתורגמן אומר 400 דולר.

בדבריו, העיד כי לא תורגם לנאשם כי הוא רשאי להיוועץ בעורך דין, וכי אינו חייב לומר דבר, וכל מה שיגיד נרשם ועשוי לשמש ראייה נגדו בבית המשפט וכן כי הימנעות מלענות עשוי לחזק את הראיות נגדו.

כך גם לעניין זכות השתיקה וגם לגביי ההיוועצות עם עורך דין, טען העד שהדברים לא תורגמו לנאשם.

**דיון**

בענייננו מדובר בכתב אישום שבו האישומים המרכזיים המיוחסים לנאשם הינם אישומים בשלוש עבירות אינוס. לאור זאת יחל הדיון בבחינת עבירות אלה, כאשר תחילה תיבחן גירסת המתלוננת בכל הנוגע לעבירות האמורות.

יצויין, כי בשל אופי העבירות, לא ניתן לדון בשאלת מעשי האינוס המיוחסים לנאשם באופן מבודד מארועים נוספים הנוגעים לאותם מעשים, ולפיכך ייבחנו אירועי האינוס המיוחסים לנאשם תוך בחינת כלל יחסיהם של הנאשם והמתלוננת מעת היכרותם בסודן ועד הגשת התלונה במשטרה.

יצויין, כי מדובר במתלוננת, שככל הנראה, נחטפה במהלך הגעתה ארצה בידי בדואים בסיני, שאנסו אותה וחבלו בה, ובמובן זה לא יכולה להיות מחלוקת סביב העובדה שמדובר בצעירה שחוותה ארועים בלתי אנושיים ובאספקלריה זו יש לבחון את התנהלותה .

יחד עם זאת, ועל אף האמור לעיל, יובהר כבר בשלב זה כי בעדות המתלוננת נתגלו בקיעים שלא אפשרו לקבל את גירסתה באשר לאירועים המיוחסים לנאשם בכתב האישום, והכל כפי שיובא להלן.

עבירות האינוס

עיון בכתב האישום מעלה כי באישום השני, באישום השלישי ובאישום הרביעי מיוחסות לנאשם שלוש עבירות אינוס, וזאת כאשר באישום השני מיוחסת לנאשם עבירת אינוס מיום 25.2.12 בכך שבאותו יום בשעות הצהריים, לאחר שהמתלוננת סירבה לקיים עמו יחסי מין, תפס בשערה וזרק אותה למיטה בחדר בו התגוררו, ולאחר מכן הפשיט את המתלוננת ועל אף תחנוניה שיניח לה, החדיר איבר מינו לאיבר מינה עד אשר בא על סיפוקו. באישום השלישי לכתב האישום מצויין כי ביום 28.02.12 פנה הנאשם אל המתלוננת וביקש לקיים עמה יחסי מין, ולאחר שהמתלוננת סירבה, הפשיט אותה בכח ממכנסיה, סטר לה ואנס אותה בכך שהחדיר איבר מינו לאיבר מינה. באישום הרביעי בכתב האישום, מצויין כי ביום 6.3.12 דחף הנאשם את המתלוננת לעבר המיטה בחדרם בדירה, הפשיטה בכח והחדיר איבר מינו לאיבר מינה.

**גירסת המתלוננת**

**התקופה שקדמה להגעתה של המתלוננת ארצה** - כפי שצויין לעיל, לא היתה מחלוקת בנוגע לעובדה שהמתלוננת והנאשם הכירו עוד בהיותם בסודן, וכן לא היתה מחלוקת סביב העובדה שלצורך הבאת המתלוננת ארצה שילם הנאשם לפחות סך של 3000 דולר. יחד עם זאת, בין גירסת הנאשם לגירסת המתלוננת נתגלעה אי התאמה בכל הנוגע לאופי הקשר בין הצדדים בהיותם בסודן.

הנאשם בעדותו בביהמ"ש העיד כי בעת היותם בסודן, גרו הוא והמתלוננת בבית אחד, ובאותה עת הם היו "אוהבים" והם קיימו ביניהם יחסים מיניים. (עמ' 110 ש' 27-28, עמ' 111 ש' 10-19). באמרתו במשטרה ת/6 מסר הנאשם כי הוא והמתלוננת חיו בסודן כבני זוג. (עמ' 1 לעדות מיום 29.7.12).

במהלך חקירתה בביהמ"ש, חזרה המתלוננת מספר פעמים על גירסתה כי בסודן היו יחסיה ויחסי הנאשם "יחסי קירבה", "כמו אחים". (עמ' 8 לפרוט' ש' 1, 3) או "ידידים קרובים" (עמ' 36 ש' 11). לטענתה, טיב היחסים בינה לבין הנאשם היה של חברות ולא היה ביניהם כל קשר מיני, או כדבריה **" של חברות, זה לא היה של אהבה או קשר מיני".** (עמ' 8 ש' 11). **"אנחנו היינו ידידים, זה מה שהתכוונתי, כאילו יותר מידידים אך בלי כוונות אחרות"**. (עמ' 40 ש' 11-12). עוד טענה המתלוננת כי בסיכום בינה לבין הנאשם בסודן, נקבע כי כאשר היא תגיע לארץ הם יחיו יחדיו, ואם לא היא תחזיר לו הכסף. (עמ' 9 ש' 17-18).

כפי שצויין לעיל, לא היתה בין הצדדים מחלוקת בדבר העובדה שהנאשם הסכים לשלם מכיסו לפחות סך של 3000 דולר, לצורך הבאתה של המתלוננת ארצה.

נסיבות העניין יחייבו השאלה המתבקשת, כיצד זה אדם שמצוי אך ביחסי ידידות עם אשה, יסכים להוציא מכיסו סך 3000 דולר לצורך הגעתה של אותה אשה לישראל? יצויין בעניין זה, שבעדותה העידה המתלוננת כי שכרה בסודן עמד בין 600 ל-1000 יחידות מטבע סודני לחודש ובפועל לא כפרה בטענה כי שכר זה שווה כ-20 ₪ . (עמ' 43 ש' 14-25).

הנסיבות האמורות שלפיהן הנאשם הוציא מכיסו סך אסטרונומי מבחינת המתלוננת, בלא שנחשבו בסודן כבני זוג, ורק מתוך ציפיה כי כשתגיע לארץ, אולי יחיו כבני זוג, מקימות ספק באשר לגירסתה של המתלוננת.

זאת ועוד, כאשר נשאלה המתלוננת כיצד שילם הנאשם סכום גבוה לצורך הבאתה ארצה, השיבה **"כי זה נורמלי וכי מותר לאדם אחד לעזור לאדם אחר"** (עמ' 41 ש' -10), **"אולי נוכל לחיות יחד שנית אולי זה עזרה"** (עמ' 37 ש' 5), ותשובתה זו היתה תשובה בלתי מספקת בשאלה מהותית שעלתה מתוך גירסתה באשר לכך שהנאשם הוציא מכיסו סכום גבוה ביותר עבור הבאתה ארצה.

לא זאת אף זאת, בהמשך עדותה, העידה המתלוננת כי כבר לאחר שלושה ימים שבהם שהתה בישראל, הסכימה שבחלוף תקופה לאחר שתבריא (מפצעים שנפצעה בעת שהותקפה בשהותה בסיני), יבואו היא והנאשם בברית הנישואין, או כדבריה:

**"אב"ד סלוטקי: בעניין הזה עם הכומר שמענו פה שמדובר על שאת אמרת לו שאת לא רוצה בלי כומר רק חתונה מסודרת היה דבר כזה?**

**ת. כן אני אמרתי.**

**אב"ד סלוטקי: מתי?**

**ת. בזמן שהגעתי אחרי שלושה ימים. (**עמ' 39 ש' 13-24).

גם דבריה אלה של המתלוננת ולפיהם כבר לאחר שלושה ימים שבהם שהתה בארץ הודיעה לנאשם כי תסכים להינשא לו, מעלים תמיהות באשר לטענתה כי בסודן היו יחסיה עם הנאשם יחסי ידידות בלבד.

יצויין כי הנאשם מצידו הסביר בצורה פשוטה לביהמ"ש את המובן מאליו, כי לא היה משקיע במתלוננת כל כך הרבה כסף, אם יחסיו עמה לא היו יחסי זוגיות, או כדבריו **"אם לא הייתי ביחד איתה, אז לא סתם השקעתי את הכסף שלי"**. (עמ' 131 לפרוט' ש' 25-27).

לאור כל האמור לעיל, קשה לקבל את גירסת המתלוננת שלפיה יחסיה עם הנאשם בסודן היו יחסי חברות בלבד.

יובהר, כי לאי ההתאמה האמורה בין גירסת הנאשם לגירסת המתלוננת, באשר לטיב יחסיהם בסודן, קיימת חשיבות בכל הנוגע לעבירות האינוס המיוחסות לנאשם, וזאת מעבר לסוגיה של אי אמירת אמת בפני ביהמ"ש בסוגיה מהותית. המתלוננת ציינה כי גם בעת שהותה בארץ, לא קיימה יחסים מיניים מרצון עם הנאשם, (עמ' 76 ש' 19), ולפיכך, אם תדחה הטענה כי לא קיימה בסודן יחסים מיניים עם הנאשם, יקל הדבר על ביהמ"ש לקבל את גירסתו של הנאשם כי לפחות עפ"י הבנתו, היו יחסי המין שקויימו בינו לבין המתלוננת בישראל, יחסים שבהסכמה.

**גירסת המתלוננת באשר לשלושת ארועי האונס (אישומים 2, 3, 4)**

במהלך עדותה הראשית העידה המתלוננת כי במהלך שהותה בשלושת השבועות הראשונים בדירת הנאשם, אנס אותה הנאשם בשלושה אירועים שונים. לדבריה, הארוע הראשון ארע לאחר שבוע מעת הגעתה ארצה, ובאותו ארוע שארע בשעות הצהריים, היא התחננה בפני הנאשם שיעזוב אותה, כי עברה התעללות בסיני, ואז תפס אותה הנאשם בשערות, הפיל אותה למיטה, הוריד לה את המכנסיים והחדיר את איבר מינו לאיבר מינה (עמ' 16-19 לפרוט'). לטענתה, כ-4-5 ימים לאחר מכן שוב בשעות אחה"צ, הפיל אותה הנאשם על המיטה ועשה את המעשים (עמ' 18-19 לפרוט'). מדבריה בחקירה עולה כי בפעם השלישית אנס אותה הנאשם ללא קונדום (עמ' 19 לפרוט'). בחקירתה הראשית ציינה המתלוננת כי כאשר משך הנאשם בשערותיה, הוא גם **"היה נותן לי סטירות"** (עמ' 77 ש' 6).

איומים בסכין - בדיונים שנערכו בפנינו, התנגד ב"כ הנאשם להגשת אמרות המתלוננת במשטרה.

זאת ועוד, במהלך עדותה עומתה המתלוננת עם הטענה כי בחקירתה הראשונה במשטרה , עמ' 2 ש' 19, אמרה בין היתר **"כן בכח, החזיק אותי שלושה ימים עם איומים עם סכין והוא אנס אותי",** וזאת כאשר דבריה מצוטטים לפרוטוקול הדיון מתוך פרוטוקול חקירתה שלא הוגש.

בתשובתה השיבה המתלוננת **"אני לא הזכרתי את הסכין בזמן של האינוס אלא אם כן אמרתי שבטלפון הוא אמר לי אני אשחט אותך בסכין".**

במהלך הדיון האמור, לא טענו המתלוננת וב"כ המדינה כי הדברים שהציג הסנגור לתובעת מתוך החקירה צוטטו שלא כהלכה וטענת ב"כ המדינה היתה כי בהמשך הסבירה המתלוננת דבריה. יצויין, כי במהלך הדיונים, התנגד הסנגור להגשת אמרות המתלוננת במשטרה, כפי זכותו. יתכן ובמקרה רגיל, טוב היה עושה הסנגור, אם היה מסכים להגשת תלונות המתלוננת, ואולם, לאור טענתו של הסנגור כי סירב להגשת עדויות המתלוננת בשל ליקויים חמורים ביותר בעבודת תרגום החקירות במשטרה, כפי שאכן הוכח בפועל בכל הנוגע לעדויות הנאשם (ועל כך יפורט בהמשך), לא ניתן יהיה לבוא לסנגור בטענות בעניין זה. בנסיבות אלו, כאשר הסנגור עמד על התנגדותו להגשת עדויות המתלוננת, יהיה על ביהמ"ש ללמוד על העובדות מתוך פרוטוקול הדיון שבפניו, תוך מתן משקל מתאים לחשש שאי הצגת התלונות במשטרה, תקשה על הבנת מכלול דברי המתלוננת.

מכל מקום, כאשר הוצגו למתלוננת דבריה בתחנת המשטרה, וכאשר המתלוננת ונציגת המדינה לא טענו כי הדברים מצוטטים באופן לא נכון, היה על ב"כ המדינה להציג מנגד את הסברה של המתלוננת לדברים שנאמרו על ידה, כפי שצוטט לעיל. ב"כ המדינה בחרה שלא להציג דברים אחרים שאמרה המתלוננת במשטרה באשר לסכין האמורה, ולא הוכיחה שהדברים תורגמו שלא כהלכה, ומכאן שבפני ביהמ"ש עומדים דבריה של המתלוננת במשטרה כי הנאשם החזיק אותה בכח ובאיומי הסכין אנס אותה.

זאת ועוד, במהלך חקירת הנאשם בידי השוטרת יפעת שזו, נשאל הנאשם האם איים על המתלוננת בסכין והחזיקה בכח בדירה, עובדה המעידה על כך שגם השוטרת הבינה מדברי המתלוננת בחקירתה כי הנאשם אנס אותה באיומי סכין.

בנסיבות אלה, טענתה של המתלוננת כי לא הזכירה בחקירתה במשטרה כל סכין בזמן תיאורה את האונס, ולאחר שב"כ המדינה לא טענה כי הדברים שצוטטו אינם נכונים, מקימה חשש כי הסברה של המתלוננת לעניין לא היה מספק.

בנוסף, הסברה של המתלוננת כי בעת חקירתה התייחסה לסכין רק בעת תיאורה את שיחות הטלפון שבהן איים עליה הנאשם כי ישחט אותה, אינו מספק גם הוא, וזאת לאחר שהמתלוננת מסרה כי האיומים הטלפוניים בפגיעה באמצעות סכין, אירעו לאחר שעזבה את תל אביב. בנסיבות האמורות, לא ניתן יהיה לקבל הסבריה של המתלוננת, שבדבריה כי **"שלושה ימים עם איומים עם סכין והוא אנס אותי",** התכוונה לאיומים שאיים עליה הנאשם בטלפון.

מתוך האמור לעיל, עולה כי בחקירתה במשטרה טענה המתלוננת כי נאנסה באיומי סכין, ובהמשך בעדותה בביהמ"ש, חזרה בה מגרסתה זו.

**שעות ביצוע האונס – בצהריים** – זאת ועוד בעדותה טענה המתלוננת כי מעשי האונס בוצעו בצהריים, וכן טענה באופן עקבי כי תמיד בשעות הצהריים לא היה איש מהשותפים בדירה, או כדבריה **"הם היו יוצאים מוקדם וחוזרים מאוחר" (עמ' 70 ש' 20)................ "ש: הם היו תמיד בשעות הצהריים לא היו בבית, זה מה שאת אומרת. ת: כן (עמ' 71 ש' 5-6)................... ש: ... את באמת חושבת שהם לא היו בבית בשעות הצהריים ת: אני אולי זה לאחר שעזבתי באותה תקופה לא הייתי רואה אותם** (עמ' 71 ש' 22-23).

כפי שצויין לעיל הובאו לעדות בפנינו שלושת שותפיו של הנאשם לדירה, מר פיסה טספאי, מר עאבד יקאלו ומר עמנואל.

בעדותו של מר עמנואל, הבהיר מר עמנואל כי בתקופה הרלבנטית התחיל את עבודתו בשעה 14:00 וסיים בשעה 23:00, וזאת באופן קבוע. מר עאבד יקאלו בעדותו הבהיר כי בתקופה הרלבנטית עבד בשלוש משמרות, כאשר לפחות שתי משמרות היו מן השעות 17:00 עד 06:00 למחרת ולא היו לו חופשות. (עמ' 156).

בנסיבות האמורות לעיל, לא ניתן לקבל את גירסת המתלוננת כי בתקופה הרלבנטית בשעות הצהריים -באופן קבוע - לא היה איש מהשותפים בדירה.

לשאלה האמורה קיימת רלבנטיות, בין היתר, מאחר שמדובר בדירה קטנה, שבה גרו כל השותפים, ומן הסתם קיימת אפשרות שאם היה נוקט הנאשם אלימות קשה נגד המתלוננת, היו הדיירים שומעים זאת.

**עדות כבושה** - זאת ועוד, בענייננו מדובר במתלוננת שהגישה תלונה במשטרה באשר למעשי האונס אך ביום 12.7.12, כארבעה וחצי חודשים לאחר ארוע האונס הנטען הראשון מיום 25.2.12, ולפיכך מדובר בעדות כבושה.

בפסק הדין בע"א 190/82 מרקוס נגד מ.י. קבע ביהמ"ש העליון כדלקמן:

***"עדות כבושה ערכה מועט. על כך כבר החליט בית-משפט זה ב***[***ע"פ 233/55, פד"י ט***](http://www.nevo.co.il/case/17939058) ***1877, בעמ' .1881אך במה דברים אמורים? כשאין הסבר מתקבל על הדעת על שום מה נכבשה העדות עת רבה. ניתן הסבר לגילוי הדברים באיחור זמן, והסבר זה מתקבל על הדעת, שוב אין ליחס חשיבות-יתר לאיחור כשהוא לעצמו" (***[***ע"פ 202/56***](http://www.nevo.co.il/case/17937589) ***[18]. בעמ' 681).***

***משך הזמן, העושה את העדות לכבושה, יכול שהוא קצר ויכול שהוא ארוך יותר, הכול, לפי נסיבותיו המיוחדות של העניין (ראה:*** [***ע"פ 87/53***](http://www.nevo.co.il/case/17932377) ***[19], בעמ' 971; ת"פ (חי') 238/67 [30], בעמ' 39). ההסבר, שעל בית המשפט להשתכנע הימנו, הוא לגבי שני עניינים: האחד - על שום מה שתק העד וכבש את עדותו כל אותה עת עד למתן עדותו; והשני - מה נשתנה עתה, כאשר החליט העד להעיד, ומהו הנימוק שהניעו לשבור את שתיקתו (ראה:*** [***ע"פ 202/56***](http://www.nevo.co.il/case/17937589) ***[18] הנ"ל). שכנוע מיוחד מאמיתות הסבר זה, על שני פניו, יידרש לבית המשפט כאשר פגמה של העדות אינו רק בכך שכבושה הייתה עד עתה, אלא שעד זה עצמו מסר בהזדמנויות קודמות גירסה שונה וסותרת מגירסתו הנוכחית. זוהי עדות כבושה, שפגמה אינו רק בכך שעד עתה נסתרת הייתה, אלא גם בכך שעד עתה סותרת הייתה לעדות, המושמעת כיום לפנינו."***[ע"פ 190/82](http://www.nevo.co.il/case/17913797) שאול מרקוס נ' מדינת ישראל, לז (1) 225, עמ' 285 (12.01.1983).

יצויין, כי מדובר במתלוננת, שעפ"י גירסתה, סילק אותה הנאשם מן הדירה לאחר שלושה שבועות שבהם שהתה בדירה ובעת שהורה לה הנאשם בתחילה לעזוב את הדירה בשעת לילה, ביקשוהו דיירי הבית האחרים להשאירה בבית, ולאחר מכן בשעת בוקר עזבה המתלוננת הדירה כשהיא בוכייה. (עמ' 20 ש' 10-17).

בנקודת זמן זו שבה נתבקשה המתלוננת, לשיטתה, לעזוב את הדירה בנוכחות מספר דיירים אחרים ולאחר מכן עזבה הדירה בוכייה, יכלה המתלוננת לכל הפחות לרמוז לדיירים האחרים שבדירה כי הנאשם אנס אותה, אך היא לא עשתה כן.

**אונס ברוטאלי** - יוער, כי הסברה של המתלוננת כי התביישה לספר לשותפיו של הנאשם כי נאנסה, (עמוד 73 שורה 2), יכול היה בנסיבות מסוימות להתקבל כהסבר שניתן היה לתת לו משקל.

יחד עם זאת, על מנת להעריך בענייננו את המשקל שיש לתת לשתיקתה של המתלוננת, יהיה עלינו להבהיר תחילה את אופי מעשי האינוס המיוחסים לנאשם. עיון בעדותה של המתלוננת בביהמ"ש מעלה כי בתיאורה את מעשי האונס, ציינה המתלוננת בין היתר כדלקמן:

**"ש. מה קרה אחרי שאת אומרת לו לא והוא מתעקש שכן, מה קורה אז?**

**תפסיק רגע ותתרגם.**

**ת. כן, בכוח הוא תפס לי בשערות ותקף אותי.**

**אב"ד סלוטקי: ו - ?**

**ת. ותקף אותי מינית.**

**ש. תקף אותי מינית הוא אמר גברתי. אחרי שהוא תפס אותך בשערות מה הוא עושה אז?**

**ת. הפיל אותי למיטה.**

**ש. או.קיי., ואז מה קורה?**

**ת. כן, הוא אנס אותי.**

**ש. כן, אבל לפני כן, אתם שניכם באיזה מצב עם הבגדים?**

**ת. כן, הוא הוריד לי את המכנס.**

**ש. את המכנס ומה עוד?**

**ת. הוא הוריד לי רק את המכנס.**

**ש. ואז מה הוא עשה?**

**ת. הוא שכב איתי עם קונדום, שם קונדום ושכב איתי". (עמ' 16 ש' 2-18)...............**

**"ש. או. קיי., זאת אומרת זה ככה, אני מדבר רגע על התיאור של האונס, היה מושך אותך אולי בשערות, אני אפילו לא יודע ב דיוק מה הגרסה, ומוריד לך את המכנס ואז שוכב איתך, זה מה שהיה, נכון.**

**ת. כן. ........**

**ש. אני שואל, הוא אנס, בתיאור של האונס יש עוד איזה משהו חשוב שאני לא מזכיר?**

**עו"ד רוטלשילד: רק תתרגם את מה שהיא אמרה עכשיו.**

**ת. כן היה מושך לי בשערות היה נותן לי סטירות".** (עמ' 76 ש' 28 עד עמ' 77 ש' 6).

מתוך דבריה אלה של המתלוננת, עולה כי במקרה הנדון אין מדובר באירועי אינוס שקורים לעיתים שבהם שוכבים הנאשם והמתלוננת במיטה, והשאלה הנשאלת היא בדבר מידת ההסכמה של המתלוננת למעשיו של הנאשם.

בענייננו, כפי שמתארת המתלוננת, מדובר במעשי אונס ברוטאליים, שבהם תופס הנאשם את המתלוננת בשערותיה בחוזקה, סוטר לה, ולאחר מכן מוריד את מכנסיה בחוזקה ואונס אותה.

לא למותר לציין, שכפי שצויין לעיל, לא נסתרה הטענה שבנוסף לדברים האמורים, טענה המתלוננת

במשטרה, כי מעשי האונס בוצעו גם באיומי סכין.

בנסיבות אלה, כאשר לדברי המתלוננת היא מעולם לא שכבה עם הנאשם בהסכמה ובשלושת המקרים שבהם קיימה יחסי מין עם הנאשם דובר באונס אכזרי מצד הנאשם, תוך הפעלת כוח, מתן סטירות ומשיכה בשערות ואף איומי סכין, סביר היה שהמתלוננת היתה לכל הפחות רומזת לשותפי הנאשם לדירה על שאירע בדירה מתחת לאפם, בשלושת השבועות האחרונים וזאת לכל הפחות בעת ששיכנעו אותה שלא לעזוב הדירה בלילה או לאחר מכן. העובדה האמורה תקבל משנה תוקף לאחר שהמתלוננת בעצמה הודיעה לבית המשפט שזמן קצר לאחר שסולקה מהדירה, פגשה אדם שאותו אינה מכירה ושאת פרטיו לא יכלה למסור, ולאותו אדם כן סיפרה שהנאשם אנס אותה שלוש פעמים (עמוד 69, שורות 13-15).

בשלב זה יובהר, למען הסר ספק, כי גם לשיטתה של המתלוננת, מעשי **אונס** נחשבים גם באריתריאה **כמעשים פליליים**, אסורים, שבגינם יש לפנות ולהגיש תלונה במשטרה וכדבריה : **"....באריתריאה כשאונסים אישה זה נחשב דבר חמור ת: כן זה חמור מאוד ש: והולכים למשטרה ת: כן "** (עמ' 73 ש' 15-17).

זאת ועוד, בענייננו אין מדובר במקרה "רגיל" של מתלוננת שנאנסה וכבשה את עדותה. בענייננו מדובר במתלוננת שנאנסה, לשיטתה, באכזריות שלוש פעמים תוך זמן קצר בידי ידיד שלה וגם עפ"י גירסתה, לאחר מעשי האונס ולאחר שהמתלוננת סולקה כאמור מהדירה בידי הנאשם, המשיך הנאשם לדרוש ממנה כי תשלם לו סכום כסף שאינו פעוט, תוך כך שהוא נעזר במשך מספר חודשים באנשים נוספים שפנו מטעמו למתלוננת וניסו להסדיר עניין תשלום החוב .

במהלך הדיונים העיד בפנינו מר אטקלט גברי יסוס, מעבידה של המתלוננת, במסעדת דולפין, כי המתלוננת הסכימה לשלם לנאשם סך של 5000 דולר בתשלומים של 500 ₪ לחודש, ומעדותו לא עולה כי המתלוננת רמזה לו בדרך כלשהי על מעשי האונס. **יצויין, כי מדובר באדם שהעסיק את המתלוננת בעיר אילת, ובפועל לא הכיר את הנאשם והיה איש אמונה של המתלוננת. עוד יצויין כי בתקופה זו היתה המתלוננת מרוחקת מן הנאשם שגר בתל אביב מרחק רב**. כמו כן העיד בפנינו מר גרא וולדאי, מכרו של הנאשם, כי המתלוננת הסכימה תחילה לשלם לנאשם סכום כספי ואח"כ אמרה לו שלא יתקשר אליה, וגם מדבריו של מר וולדאי לא עולה כי נרמז לו בדרך כלשהי על מעשים לא כשרים.

לא זאת אף זאת, בנסיבות האמורות לעיל, שכאמור אינן שגרתיות, מצופה היה מן המתלוננת שתפנה לנאשם ולאותם אנשים ותודיע כי היא מסרבת לשלם את החוב או שתשלם את החוב תוך "מחאה".

עיון בכלל גירסתה של המתלוננת בביהמ"ש, מעלה כי גם לשיטת המתלוננת לא העלתה, המתלוננת ולו גם ברמז קל, בפני הנאשם או בפני האנשים הנוספים ( וביניהם מעבידה אתלקט ) טענה כי לא תשלם הסכום או תשלם הסכום תוך מחאה כאמור לעיל, **ובפועל נוהל על ידה עם אותם אנשים משא ומתן "סטרילי" ושגרתי המתעלם לחלוטין מטענתה כי זמן קצר לפני כן נאנסה על ידי הנאשם מספר פעמים אונס אכזרי .**

מדובר בפעולה בסיסית שגם אדם במצבה של המתלוננת, שכאמור נאנסה ונחבלה בסיני, היה יכול לנקוט. זאת ועוד, לאחר שהמתלוננת מעידה שאויימה ע"י הנאשם בעצמו או באמצעות אחרים כי תיפגע, ולאחר שנטען שהמשא ומתן שנוהל ע"י מר אטלקט – מעבידה - לתשלום החוב נוהל לאחר שהנאשם פגע בה במסעדת דולפין ואיים עליה, לא ניתן יהיה לראות בטענת המתלוננת כי **התביישה** לספר הסיפור, כהסבר לכבישת העדות.

בנסיבות האמורות לעיל, ניתן יהיה לומר כי כבישתה של המתלוננת את עדותה בעניין מעשי האונס שחוותה, יטילו ספק במהימנות גירסתה.

**מדוע לא עזבה המתלוננת את הדירה** – זאת ועוד, בענייננו מדובר במתלוננת שהגיעה לטענתה ארצה ובמהלך שלושת השבועות שגרה אצל הנאשם נאנסה מספר פעמים והשאלה המתחייבת היא מדוע לא בחרה המתלוננת לקום ולעזוב את הדירה מרצונה, ועזיבתה את הדירה ארעה רק לאחר שסולקה ממנה, לטענתה, ע"י הנאשם. יצויין כי גם על פי דברי המתלוננת באותם שלושה שבועות **המשיכה לישון עם הנאשם באותה מיטה** . יובהר כי בענייננו מדובר אמנם בצעירה שבטרם הגיעה לישראל שהתה בסיני מספר חודשים שבהן נחטפה ונאנסה ועובדה זו תקים מצד אחד חשש לחוסר אונים שאילצה להשאר בדירה . יחד עם זאת יצוין כי אין מדובר באשה שהתגוררה עם בן זוגה שנים או שהיה לה יחס של תלות ממשית באותו בן זוג, אלא במתלוננת שלשיטתה הכירה את הנאשם היכרות קצרה של ידידות, חברות בסודן ומיד לאחר הגעתה ארצה נאנסה על ידו בכח מספר פעמים. יצויין כי במהלך חקירתה הוצגה בפני המתלוננת הטענה שאין זה סביר שלא עזבה הדירה לאחר שנאנסה ובתשובתה השיבה: **"אחרי שנמאס לי אני יצאתי".** (עמ' 68 ש' 23-31)

תשובתה זו של המתלוננת סתרה את גירסתה שלפיה הנאשם היה זה שסילק אותה מהדירה.

יחד עם זאת בהמשך לאחר שנשאלה ע"י ביהמ"ש "אז מה אחרי האונס אחד ושניים לא נמאס לה", השיבה : "אני הייתי בחושך במדבר, אז אני בשבילי הכל חשוך, לאן אני, לא היתה לי ברירה, לא היתה לי ברירה ללכת". (עמ' 68). גם תשובה זו של המתלוננת לא היתה מספקת במלואה, וזאת לאור תיאור מעשי האונס הקשים כפי שצויינו לעיל, ולאור כך שהמתלוננת חיה באותה עת בסביבה של מהגרים, כפי עדותה, ויכלה למצוא פתרון, על אף מצבה הקשה כפי שתואר לעיל. המסקנה האמורה תקבל משנה תוקף, לאחר שגם עפ"י עדותה של המתלוננת, לאורך כל התקופה שבה נאנסה, היא **המשיכה לישון עם הנאשם באותה מיטה** (עמ' 76 ש' 13), כאשר בפועל לטענתה, דובר באדם שבסה"כ היה ידיד שלה בסודן.

**מניע למתלוננת** - לא זאת אף זאת, בבואו של בית המשפט לבחון את מידת מהימנותה של המתלוננת, לא יוכל בית המשפט להתעלם מן העובדה שמדובר במתלוננת שעלול להיות לה מניע לכאורה לטפול על הנאשם אשמת שווא, וזאת לאחר שגם המתלוננת הודתה שהיא חייבת לנאשם סך של לפחות 3,000 דולר. יצוין, כי בפני בית המשפט התייצב, כאמור, עד ששמו אטקלט גברי יאסוס, מעבידה של המתלוננת, שמעדותו שנשמעה מהימנה, ניתן היה להסיק שהמתלוננת הודתה בפניו כי היא חייבת לנאשם סך של 5,000 דולר ולא 3,000 דולר (עמוד 170 שורה 16), ובנסיבות האלה ניתן לקבוע כי הסך אותו היתה חייבת המתלוננת לנאשם עמד גם לשיטתה לפחות על סך 5000 דולר, ולא כפי שציינה בפנינו במהלך עדותה.

בפסק הדין בעניין [ע"פ 4127/94](http://www.nevo.co.il/case/17922150), ג'מיל קזמור נ' מדינת ישראל (פורסם בנבו), ציין ביהמ"ש העליון כדלקמן:

**"עקרונית די לסניגוריה להצביע על ספק סביר באשמת הנאשם, העולה מניתוח ראיות התביעה, על מנת להביא לזיכויו, ואין זה מחובתה להצביע על הסיבה שבעטיה יכלו עדי התביעה להיות מעונינים להעליל עלילת שווא על הנאשם, ולא כל שכן אין מחובתה להוכיח במידה משכנעת את קיומו של אותו מניע.**

**אך כאשר הראיות הן מורכבות, וכאשר ישנן פנים לכאן ולכאן, רק טבעי הוא ששופט, שמתפקידו להכריע בשאלת המהימנות של המתלוננת הקטינה מצד אחד ומהימנות הנאשם מצד שני, ישאל את עצמו מדוע תמציא המתלוננת, שהיתה בעת האירוע כבת 12 שנים, תלונה בלתי נכונה מהסוג הנדון כלפי הנאשם.**

**גם אז אין על בית המשפט לדרוש הוכחה ודאית בעניין זה בטרם יהנה את הנאשם מספק המקונן בלבו. מספיק אם יעלה בידי הסניגוריה להצביע על מניע אפשרי, מתקבל על הדעת, העשוי לשמש הסבר למסירת עדות מפלילה שאיננה אמת".**

ראשית יצויין כי מתוך פלט השיחות הרבות שנערכו בין הנאשם לבין המתלוננת יום לפני מעצרו (כפי שהוכח בפלט השיחות –נ/2), ניתן ללמוד בין היתר על נחישותו הגוברת של הנאשם לקבל כספו תוך נקיטת צעדים אקטיביים ותוך ירידה לעיר אילת, ועובדה זו תחזק החשש לקשר בין החוב הכספי לתיאורי המתלוננת.

זאת ועוד, בענייננו, במהלך עדותה, הודתה כאמור המתלוננת כי הנאשם שילם מכיסו סך של 3,000 דולר עבור הבאתה ארצה, וסכום זה היא היתה אמורה להשיב לו. בין הצדדים לא היתה מחלוקת בדבר העובדה שמאז העברת הכסף ועד היום, לא שילמה המתלוננת לנאשם כל סכום בגין הכספים ששולמו עבורה, על אף התחייבותה. כן לא יכולה להיות מחלוקת כי בין אם מדובר ב-3000 דולר, ובוודאי אם מדובר בסכום של 5000 דולר (או 6000 דולר, כפי שטוען הנאשם), מדובר בסכום גבוה ביותר עבור פליטה שהסתננה לארץ ורק החלה את חייה הכלכליים בארץ.

יצויין, שלאורך כל חקירת המתלוננת בפני ביהמ"ש, לא ציינה המתלוננת – ולו פעם אחת – כי סירבה לשלם כספים לנאשם, מאחר שאנס אותה.

בחקירתה, הציגה המתלוננת סיבות שונות לכך שמאז ועד היום לא שילמה לנאשם כל סכום, ובין הסיבות, טענה המתלוננת כי לא השיבה לנאשם הכסף, הואיל והנאשם לא הציג בפניה עדים (או ערבים) שיקבלו את הכסף ושעליהם תוכל לסמוך (עמוד 50 שורה 17).

טענה נוספת שהציגה המתלוננת לאי החזרת הכסף היתה, כי הנאשם ביקש שתשלם לו הכסף בנסתר ולא לפני עדים (עמוד 53 שורות 4-5).

המתלוננת הודיעה כי הגיעה להסכם עם הנאשם (שגם הוכח באמצעות עד אחר), כי תשלם לו סך של 500 ₪ מידי חודש, ואולם הנאשם קרע את אותו הסכם (עמוד 53 שורות 2-9), בטענה שהתכוון להחזר חודשי בסך 500 דולר ולא 500 ₪.

כלל טענותיה אלה של המתלוננת, לא יכלו להוות סיבה מספקת לאי תשלום חובה לנאשם במשך חמישה חודשים (מפברואר עד יולי 2012 מעת מעצר הנאשם), לכל הפחות בתשלומים של 500 ₪ לחודש, ועובדה זו מקבלת משנה תוקף לאחר שהמתלוננת הודתה כי מאז חודש אפריל 2012, החלה לעבוד באילת ולהרוויח 3,500 ₪ מידי חודש (עמוד 56 שורות 20-22), ובנוסף לכך הודתה שבמר אטקלט, מעבידה במסעדת דולפין, כן נתנה אמון (עמ' 53 ש' 32), ולפיכך יכלה להפקיד סכומי הכסף בידיו.

העובדות האמורות לעיל, שלפיהן היתה המתלוננת חייבת לנאשם סך של 5000 דולר לפחות, שלא הוחזר לנאשם, בנוסף לעובדה שכפי שטענה המתלוננת, איים עליה הנאשם כי יפגע בה אם לא תשיב לו הכסף, ובתוספת לעובדה שתלונתה הראשונה של המתלוננת במשטרה הוגשה רק כחמישה חודשים לאחר אירועי האונס ולאחר שלשיטת המתלוננת, איים עליה הנאשם כי יפגע בה ואף פגע בה באופן פיזי, יוכלו לסדוק בגירסת המתלוננת מתוך חשש שתלונה בדבר האונס נועדה להרחיק את הנאשם ממנה אל בית הכלא.

**הסתרת החוב במשטרה** – זאת ועוד, בעת חקירתה במשטרה, נשאלה המתלוננת האם הנאשם רוצה לקבל ממנה משהו ותשובתה היתה "אני לא יודעת" (עמ' 57 ש' 16) תוך הסתרת העובדה מהמשטרה שכוונתו של הנאשם בפגישות עמה היתה לקבל את הכסף. עובדה זו רק תחזק את החשש שלמתלוננת היה מניע מסויים בעת תלונתה שאותו ניסתה להסתיר.

עוד יצויין כי בתשובתה בביהמ"ש לשאלה מדוע ציינה בפני המשטרה כי אינה יודעת מה הנאשם רוצה ממנה, השיבה המתלוננת כי **"באותו זמן הוא על כסף לא דיבר, הוא דיבר רק על להרוג אותי ולרצוח אותי"** (עמ' 57 ש' 20-21). הסברה זה של המתלוננת כי בשיחות הטלפון לא דיבר איתה הנאשם על כסף, הינו הסבר בלתי הגיוני, בין היתר גם לאור העובדה שבפלט השיחות שנערכו בין הנאשם לבין המתלוננת, יום לפני מעצר הנאשם (נ/2), מפורטות גם שיחות ארוכות של 5 ו-9 דקות, שבהן מן הסתם דרש הנאשם את חובו. העובדה שצויינה לעיל רק תחזק את החשש בעניין המניע שהיה למתלוננת לטעון כנגד הנאשם טענת שווא בדבר אונס, תוך הסתרת המניע האמיתי שהוא חובה העצום לנאשם שניסתה להסתיר.

עיון בדברים האמורים לעיל שעולים מתוך גרסאות המתלוננת עצמה, מעלה חשש שמעשי האונס המיוחסים לנאשם לא אירעו בפועל.

לעניין זה יובהר מעבר לנדרש, כי קיימת אפשרות נוספת שהמתלוננת כעסה על הנאשם כל כך שהצליח לשכנע אותה להסכים לקיום יחסי המין במצבה לאחר שנאנסה בסיני והחליטה עקב כך לטפול על הנאשם עבירות שלא בוצעו, לאחר שהתמיד ודרש את חובו בעקשנות.

**גירסתה של הגב' רוזינה טספאי**

במהלך הדיון שבפנינו, העידה הגב' טספאי, שעל פי טענת המאשימה, חיזקה את עדות המתלוננת בכל הנוגע למעשי האונס.

יצויין כי הגב' טספאי הינה חברתה הטובה של המתלוננת, ובנוסף לכך יצויין כי עדות הגב' טספאי ניתנה כחודש לאחר מתן עדות המתלוננת, ולעובדות אלה יהיה מקום בעת בחינת המשקל שיינתן לעדות הגב' טספאי.

עיון בגירסתה של הגב' טספאי במשטרה ת/3, מעלה כי בעדותה העידה הגב' טספאי כי ידוע לה מתוך דבריה של המתלוננת, כי כאשר נכנסה המתלוננת לישראל, שכב עמה הנאשם בכח שלוש פעמים.

יצויין, כי במהלך עדותה בפנינו העידה גב' טספאי כי הגיעה לארץ לאחר שהמתלוננת עזבה את דירת הנאשם, ומתוך כלל דבריה עולה כי לא היתה נוכחת באירועי האונס, ולפיכך בכל הנוגע לתוכן דברי המתלוננת, מדובר בעדות מתוך השמועה, שאיננה תלונה מיידית והינה עדות אסורה.

**עדות מפי השמועה** - זאת ועוד, בחקירתה העידה הגב' טספאי, כי כאשר הגיעה לארץ, היתה כבר המתלוננת פרודה מהנאשם והמתלוננת סיפרה לה "שהוא אנס אותה וגם איים עליה" (עמ' 92 ש' 8). מתוך האמור לעיל עולה, שבעת שסיפרה המתלוננת לגב' טספאי על מעשי האונס, היא סיפרה לה גם באותה עת על מעשי האיום, ועובדה זו תקים את החשש שתיאורה של המתלוננת את מעשי האונס בפני הגב' טספאי, היה קשור לחוב שחבה לנאשם, שכבר באותה עת דרש ממנה את כספו, או כפי תיאורה איים עליה כי תחזיר לו את כספו.

**המועד שבו סיפרה המתלוננת על האונס**- לא זאת אף זאת, עדותה של הגב' טספאי בכל הנוגע למועד שסיפרה לה המתלוננת את סיפור האונס, היתה עדות בלתי סדורה ומבולבלת.

יצויין כי בעדותה במשטרה לא נשאלה הגב' טספאי אודות המועד שבו שמעה מהמתלוננת על האונס, וכל שידעה לומר במשטרה בעניין זה היה כי כאשר הגיע הנאשם למסעדת דולפין (במאי או ביוני 2012 ) אמרה לה המתלוננת שזהו האדם עליו סיפרה כי תקף אותה (ת/3 ש' 55).

בעדותה בבית המשפט, כאשר נשאלה הגב' טספאי לראשונה מפורשות מתי סיפרה לה המתלוננת על מעשי האונס, השיבה **"אני לא זוכרת מתי, אני הגעתי לארץ בחודש שלישי שנת 2012, אני 8 חודשים בארץ ולא יודעת מתי אמרה לי"**. (עמ' 90 ש' 16-17).

בהמשך כאשר נשאלה הגב' טספאי ע"י ביהמ"ש אודות המועד האמור, ענתה תשובות מתחמקות כדלקמן:

**"לבית המשפט:**

**ש. את אמרת קודם שאת לא זוכרת מתי המתלוננת סיפרה לך על האונס ואנו שואלים אותך האם זה היה לפני שסיפרה לך שהוא מאיים עליה או אחרי.**

**ת. כשהנאשם אנס אותה אני הייתי בכלל בסודן. כשאני הגעתי הם היו פרודים בארץ.**

**ש. האם המתלוננת אמרה לך שהוא אנס אותה לפני שהיא אמרה לך שאיים עליה או אחרי?**

**ת. אחרי שאנס אותה איים עליה.**

**ש. מתי סיפרה לך על האונס?**

**ת. אני לא זוכרת.**

**ש. כאשר סיפרה לך שהוא איים עליה שישחט אותה את כבר ידעת על האונס?**

**ת. אחרי שאנס אותה שוב הבן אדם מאיים עליה.**

**ש. מתי ידעת מהמתלוננת שהוא גם אנס אותה האם לפני שידעת שאיים עליה או אחרי?**

**ת. כן היא סיפרה לי שהוא מאיים עליה.**

**ש. כשסיפרה לך שהוא מאיים עליה ידעת כבר על האונס?**

**ת. אחרי שאנס אותה שוב התחיל לאיים עליה.**

**ש. על מה ידעת קודם מהמתלוננת על האונס או על האיומים.**

**ת. מצאתי אותם פרודים והיא סיפרה לי שהוא אנס אותה וגם איים עליה. מצאתי אותם פרודים.** (עמ' 91 ש' 26 עד 92 ש' 21).

מתוך דברים אלה עולה כי הגב' טספאי לא זכרה מתי סיפרה לה המתלוננת על האונס, ולאחר מספר רב של שאלות שבהן לא ענתה על השאלה שנגעה למועד שבו שמעה על האונס מצד המתלוננת, השיבה בתשובה שניתן לפרשה לכמה מובנים "מצאתי אותם פרודים והיא סיפרה לי על האונס".

לא זאת אף זאת, בחקירתה לא הצליחה הגב' טספאי להסביר כיצד לא המליצה למתלוננת להגיש תלונה במשטרה לאחר ששמעה על דבר האונס מהמתלוננת, ודבריה נשמעו כדברים מתחמקים כדלקמן:

**"ש. תסבירי לי איך חברה הכי טובה שלך מספרת שאנסו אותה ואת לא אומרת לה להגיש תלונה במשטרה?**

**ת. תסביר לי שוב את השאלה.**

**ש. אני אומר לך שאם חברה שלך היתה אומרת לך שאנסו אותה מיד היית אומרת לה להגיש תלונה נכון או לא?**

**ת. אני אם זו חברה שלי אונסים אותה אז אני חייבת להציע לה שתתלונן במשטרה.**

**ש. לכן אני אומר לך בגלל שאת חברה טובה כשהיא אמרה לך שמאיימים עליה אמרת לה לכי להתלונן ועל האונס שמעת יותר מאוחר.**

**ת. דבר שלא יתכן אם דברים לא רלבנטיים, אתה יכול להציע לבן אדם תלך עם זה לדברים חוקיים, לבית המשפט או למשטרה.**

**ש. אם היית יודעת על האונס יותר מוקדם היית אומרת לה כבר ביולי שתלך למשטרה להתלונן?**

**ת. אני מבקשת לחזור על השאלה, לא הבנתי אותה?**

**המתורגמן:**

**אני תרגמתי לעדה את השאלה אך היא ביקשה, למרות שהבינה את השאלה, לחזור עליה".**

יצויין כי במהלך עדותה במשטרה ציינה אמנם הגב' טספאי כי בעת שסיפרה לה הדברים, בכתה המתלוננת, אך בעדותה בביהמ"ש העידה בעניין זה כי **"החוקרת שאלה אותי אם המתלוננת סיפרה לי על האונס תוך כדי בכי ועניתי לה שכן"** (עמ' 91 ש' 20) ובדברים האמורים יש כדי להקים חשש להדרכה שהדריכה החוקרת את המתלוננת במהלך החקירה.

מתוך כלל הדברים האמורים עולה ספק באשר לשאלה מתי סיפרה המתלוננת לגב' טספאי על ארוע האונס ובכלל נסיבות העניין, לא ניתן יהיה לראות בעדות הגב' טספאי כעדות המחזקת את עדות המתלוננת בכל הנוגע למעשי האונס.

**גירסת הנאשם**

אל מול עדות המתלוננת שהעלתה מספר לא מבוטל של ספקות, קמה גירסת הנאשם.

כבר בשלב זה יצויין, כי עדות הנאשם בביהמ"ש נשמעה כעדות עקבית ועניינית ולא נמצאו אי התאמות ממשיות בין עדותו בביהמ"ש לבין גירסתו במשטרה.

לעניין זה יצויין כי מדובר בנאשם שלאחר שהוגש נגדו כתב אישום, השתדל והביא לביהמ"ש את כל העדים הרלבנטיים שלא זומנו או זומנו ולא נחקרו בתחנת המשטרה, ועובדה זו תחזק התחושה שמדובר בנאשם שמאמין בחפותו.

בפרוטוקול חקירתו במשטרה, שהוקלד ע"י החוקרת הגב' יפעת שזו, ציין הנאשם בין היתר כדלקמן:

**"ש. כמה פעמים שכבתם**

**ת. אני זוכר רק אחד**

**ש. היא רצתה לשכב איתך**

**ת. היא לא היתה רוצה**

**ש. אז למה שכבת איתה**

**ת. הייתי מתחנן אליה ושוכב איתה"......**

**"ש. איך ידעת שהיא לא רוצה**

**ת. אם היא לא רוצה אני לא מתקרב אליה**

**ש. מה היה כששכבתם כשהיא לא רצתה**

**ת. היא היתה אומרת אני אוהבת אותך כמו אח למה אתה עושה לי את זה, היא עזבה את הבית ובאה לאילת"........**

**"ש. למה עשית לה בכח**

**ת. לא בכח, היתה אומרת כמו אחים ובסוף היתה נותנת לי**

**ש. מה זה בסוף**

**ת. מדברים, אומרת לא ואני מתחנן בסוף שוכבת איתי".**

מתוך הדברים האמורים עולה גירסה אחת של הנאשם, ולפיה בעת שהתגוררה המתלוננת בביתו, היא לא רצתה לקיים עמו יחסי מין ואף אמרה לו שהיא אוהבת אותו **"כמו אח"** ו**"למה אתה עושה לה את זה",** אך בד בבד ציין הנאשם באותה נשימה כי מעולם לא קויימו יחסי מין ללא הסכמה בינו ובין המתלוננת וכל עת שהמתלוננת ציינה בפניו שאינה רוצה לקיים יחסי מין, הוא עצמו היה מתחנן אליה ושוכב איתה לאחר קבלת הסכמתה, וכדבריו **"בסוף היתה נותנת לי... ואני מתחנן ובסוף שוכבת איתי".**

במהלך הדיונים שבפנינו, הסתבר שהיתה קיימת אי התאמה בין הדברים שנרשמו ע"י חוקרת המשטרה לבין דברים שנאמרו בפועל בחקירת הנאשם שהוקלטה, ולפיכך פנה ביהמ"ש ובחן גם את פרוטוקול החקירה המוקלטת שתומלל. (ת/6 א-2).

למקרא תמלול החקירה שנערכה לנאשם ע"י החוקרת יפעת שזו, עולה כי קיימים קשיים ממשיים בתרגום דברי הנאשם ובתרגום השאלות שנשאל הנאשם, אך עדיין מתוך הדברים עולה כי מדובר בנאשם שהיה עקבי בגירסתו, ולפיה בכל העת ששהתה אצלו המתלוננת בדירתו, הציגה המתלוננת בפניו אי רצון לקיים יחסי מין ואף אמרה לו בין היתר מספר פעמים **"אני רואה אותך כאח שלי"** (תמלול חקירת הנאשם מיום 31.7.12, ת/6 א-2, ש' עמ' 26, 34), **"היא היתה אומרת: "למה אתה עושה לי את זה? אני רואה אותך כמו אח שלי"** (עמ' 4 לת/6 א-2 ש' 32-33).

יחד עם זאת מציין הנאשם באופן עקבי, כי על אף דבריה של המתלוננת, כאשר היתה מבקשת ממנו שלא לקיים יחסי מין, הוא היה מתחנן בפניה ובפועל קויימו היחסים רק לאחר שהסכימה, או כדבריו **"היינו עושים סקס, פעם היתה נותנת לי פעם לא"**. (ש' 1 לת/6 א-2).............. **"מתרגם בחקירה - אם הייתי רוצה לקיים איתה יחסי מין, אני הייתי מבקש ממנה.. מתחנן אליה"** (עמ' 3 ש' 12).......... **"כן מצד אחד שהיינו משוחחים היא היתה אומרת לי: "אתה כמו אח שלי", אבל מצד שני ... אנחנו היינו עושים סקס. כשהיא היתה אומרת: "כן", אני הייתי שוכב איתה"**....(עמ' 4 ש' 20-24)..............

עוד בהמשך חקירתו, המשיך ותיאר הנאשם את מצב הדברים שלפיו שום דבר מבחינתו לא נעשה בכח, ולאחר שהמתלוננת היתה אומרת לו שהיא רואה בו כאח, היא היתה לעיתים מסכימה לקיום יחסי מין ביניהם, וכדבריו:

**"חוקרת מס' – 1: (הערת מתמללת: מקלידה), ל...למה... למה עשית לה בכוח?**

**נחקר מס' – 1: (הערת מתמללת: שתיקה).**

**שם מתרגם בחקירה, (בבר): זה לא בכח. היא היתה אומרת לי: "אנחנו כמו אחים.אח אחיות. אבל בסוף היא היתה (הערת מתמללת: מילה לא ברורה)"**

**חוקרת מס' – 1 (הערת מתמללת: מקלידה). מה היא היתה נותנת לך?**

**נחקר מס' – 1 – סקס" (עמ' 6 ש' 4-10 לת/6 א-2)** ..........

**"חוקרת מס' – 1: (הערת מתמללת: מקריאה את המשפט האחרון שהקליד לפרוטוקול החקירה): "בסוף היא היתה נותנת לי..." (הערת מתמללת: מקלידה), מה זה: "בסוף" ?**

**נחקר מס' – 1: (הערת מתמללת: שתיקה).**

**שם מתרגם בחקירה (בבר): כן. נותנת לי. הייתי מתחנן."** (עמ' 7 ש' 1-6 לת/6 א-2)

זאת ועוד, גם במהלך חקירת הנאשם בביהמ"ש, היה הנאשם עקבי בגירסתו, שלפיה לא היתה המתלוננת מעוניינת לקיים עמו יחסי מין, אך על אף זאת לאחר שהיה מתחנן בפניה היתה מסכימה ומקיימת עמו יחסי מין, וכדבריו **"הייתי מבקש ממנה, מפציר, מבקש ממנה בצורה שתענה לי... אם רצונה כן, אם לא רצונה, לא הייתי שוכב איתה"**. (עמ' 123 לפרוט' ש' 22-25). יצויין כי הנאשם חזר מספר פעמים על גירסה זו.

יובהר, שהעובדה שכבר בתחילת הדרך בחר הנאשם שלא להתחמק מן העובדה שככלל לא היתה המתלוננת מעוניינת לשכב איתו והציג את דבריה של המתלוננת שאינה מעוניינת לקיים עמו יחסי מין מאחר שהיא רואה אותו כאח, והיא אף שאלה אותו **"למה אתה עושה לי את זה",** יקנו מידה רבה של מהימנות לדברי הנאשם, ומכאן שיהיה מקום ליתן משקל נכבד לגירסתו שקיים עם המתלוננת יחסי מין רק לאחר שהיה מתחנן בפני המתלוננת והמתלוננת היתה מתרצה.

עוד יובהר כי לניואנסים הקטנים שמוצגים ע"י התביעה באשר למועד שבו ציינה המתלוננת בפני הנאשם את רצונה להיות "כמו אחים" (אם לפני יחסי המין או לאחריהם), לא תקום משמעות, וזאת לאחר שגם עפ"י דברי הנאשם דובר בדברים שחזרו, שציינה המתלוננת לאורך כל שהותה בדירה ולא באמירה חד פעמית, ובנוסף לכך מתוך גירסת המתלוננת לא קמה כל שאלה בעניין זה, שכן עפ"י גירסת המתלוננת, מעשי האונס מצד הנאשם היו כאמור תוך הפעלת כח, תוך מתן סטירות, תוך תפיסתה בכח בשערותיה ותוך כך שהוריד בכח את מכנסיה ואנס אותה.

זאת ועוד, עיון בדברי הנאשם מעלה כי בחקירתו במשטרה לא ציין הנאשם במפורש האם אמירות המתלוננת בנוגע לרצונה להיות "כמו אחים", נאמרו לפני או אחרי קיום יחסי המיון, (גם לא בעמ' 4 ש' 29 עד 33 לת/6 א-2), ובעדותו בביהמ"ש היה עקבי בכך שטען שדבריה בעניין זה נאמרו לאחר קיום יחסי המין (עמ' 138, 141). זאת ועוד, בחקירה בבית המשפט היה הנאשם עקבי גם בכך שטען שכאשר המתלוננת הגיעה ארצה, הבין שבשל החוויות שחוותה בסיני "הטבע שלה השתנה" והיחס שלה אליו השתנה (עמ' 118, 121) והיא לא היתה מעוניינת לקיים עמו יחסי מין.

בנוסף, יצויין כי בנסיבות העניין לאחר שהנאשם הבהיר גם בחקירתו במשטרה כי שכב עם המתלוננת שלוש פעמים (ש' 59 לת/6), לא תינתן גם כל משמעות לעובדה שבתחילת החקירה במשטרה ציין כי שכב עמה פעם אחת, הואיל ובהמשך העיד כי שכב עימה כאמור שלוש פעמים. זאת ועוד, גם בעדותו בביהמ"ש ציין הנאשם בתחילה כי שכב עם המתלוננת פעם אחת, אך גם במקרה זה הבהיר בהמשך כי בסה"כ שכב עמה שלוש-ארבע פעמים (עמ' 139 ש' 14, 22-23), וניתן יהיה ליחס האמירות בתחילת הדברים כאי הבנה בתרגום.

**עדויותיהם של מר עמנואל, מר עאבד יאקלו, מר פיסה טספאי**

כפי שצויין לעיל, הובאו ע"י הנאשם לעדות שלושת שותפיו לדירה, בעת שהמתלוננת התגוררה בביתו.

עוד צויין לעיל שהעובדה שהנאשם בחר להציג את העדים שהתגוררו עמו ועם המתלוננת בשותפות בדירה, והיו עדים למסכת הקשרים בינו לבין המתלוננת בעת הנדונה, רק תחזק את התחושה שמדובר בנאשם המאמין בחפותו.

עיון בעדויות העדים, מר עמנואל ומר פיסה, מעלה כי שני העדים שהיו נוכחים, גם עפ"י דברי המתלוננת בעת עזיבתה את הדירה, העידו כי המתלוננת היתה זו שבחרה לעזוב את הדירה, וזאת בניגוד לגירסת המתלוננת שערב עזיבתה סילק אותה הנאשם מהדירה, והיא סולקה בפועל מהדירה למחרת בבוקר.

כך לדוגמא העידה המתלוננת בחקירתה כי: **"כן זה היה בלילה, כל הדיירים היו בבית, הם חזרו מהעבודה, הוא רצה לסלק אותי, אך הדיירים אחרים ביקשו ממנו שאני אשאר ושידבר איתי בבוקר... בבוקר, כן הוא גירש אותי"** (עמ' 20 ש' 9-15).

מנגד, העיד העד עמנואל כי ערב עזיבתה את הדירה, המתלוננת **"רצתה ללכת אז אנחנו אמרנו לה עכשיו לילה אל תלכי"** (עמ' 152 לפרוט' ש' 8), והעד פיסה מצידו העיד אף הוא כי בליל עזיבתה המתלוננת **"רצתה ללכת מהבית"** (עמ' 261) והדיירים אמרו לה שלא תעזוב בלילה. דברי עדי ההגנה שלא נסתרו, חיזקו את טענתו של הנאשם כי לא סילק את המתלוננת מהדירה (עמ' 119 ש' 16) וכי היה זה רצונה של המתלוננת לעזוב. גם העובדה האמורה שלפיה נסתרו דברי המתלוננת בחקירתה, תחזק את החשש שדברי המתלוננת אודות מעשי האונס שבוצעו בה והתנהגותו התוקפנית של הנאשם בדירה, עד כדי סילוקה מהבית, לא היו דברי אמת.

**עדותם של מר אטלקט גברי יאסוס ומר גרא ולדאי**

במהלך הדיונים הביא הנאשם לעדות גם את העד אטלקט גברי יאסוס שהיה כאמור בעליה של אכסניית דולפין ומעבידה של המתלוננת. גם עד זה שהיתה לו נגיעה לארועים נשוא הדיון לא זומן לחקירה ע"י המשטרה, אך הוא הובא כאמור ע"י הנאשם כעד הגנה.

במהלך עדותו ציין העד כי בעת שהמתלוננת עבדה אצלו, הוא ערך הסכם בכתב בין המתלוננת לנאשם ובסופו של דבר לא כיבד הנאשם את ההסכם בשל כך שטען זמן קצר לאחר חתימת ההסכם שהבנתו היתה שעפ"י ההסכם הכתוב תשלם לו המתלוננת חובה בסכומים חודשיים של 500 דולר ולא כפי שנרשם 500 ₪.

יחד עם זאת, במהלך עדותו ציין מר אטלקט שהמתלוננת סיפרה לו שהיא חייבת לנאשם סך 5000 דולר, ובהתאם לכך נערך ההסכם הכתוב לאחר מכן. (עמ' 170 לפרוט' ש' 16).

דבריו אלה של מר אטלקט, שהיה מעסיקה של המתלוננת ובפועל נראה כעד נייטרלי לחלוטין, סותרים באופן מהותי את גירסת המתלוננת שלפיה שילם הנאשם עבורה סך 3000 דולר בלבד בתחילה ובהמשך לאחר שנחטפה ונדרש עבורה סכום נוסף ע"י חוטפיה, הודיע לה הנאשם טלפונית שאינו מכיר אותה וסירב לשלם כל סכום. (עמ' 9 לפרוט').

עוד יצויין כי במהלך העדויות שבפנינו, העיד גם מר גרא ולדאי שניסה לגשר בין הנאשם למתלוננת, וגם בדבריו העיד מר ולדאי שהמתלוננת אישרה בפניו כי היא חייבת לנאשם סך של 6000 דולר (עמ' 174 ש' 44-45). כמו כן יצוין כי מר עאבד יקלו, שותפו של הנאשם לדירה, העיד אף הוא בעדותו כי המתלוננת אישרה בפניו כי היא חייבת לנאשם 6000 דולר. (עמ' 160 לפרוט' ש' 13-14).

יובהר, כי הנאשם בחקירותיו ציין אמנם מספר סכומים שחבה לו המתלוננת, אך בסופו של יום ניתן ללמוד מעדויותיו כי עפ"י גירסתו הוא שילם בתחילה עבור המתלוננת סכום מסויים שנע בין 2700 ל-2500 דולר (עמ' 132 לפרוט'), ובהמשך לאחר שנחטפה המתלוננת הוא שילם לחוטפיה סך נוסף של בין 3300 ל-3500 דולר. (עמ' 132 לפרוט').

יצויין כי הפער בין הסכומים שציין הנאשם אינו משמעותי וניתן לזקוף אותו לחוסר זיכרון או לטעויות בתרגום, ובפועל ניתן לקבל את גירסתו האחרונה של הנאשם, לפיה שילם עבור המתלוננת סך של 2700 דולר בהתחלה, ובהמשך שילם סך של 3300 דולר לחוטפיה, ובסה"כ 6000 דולר. (עמ' 134 לפרוט').

העובדה האמורה שלפיה המתלוננת חזרה מספר פעמים על גירסתה שהנאשם שילם עבורה 3000 דולר בתחילת הדרך וסירב לשלם כל סכום נוסף עבור שחרורה, ומנגד העידו שלושה אנשים, שאחד מהם הינו נייטרלי לחלוטין, כי המתלוננת **הודתה בפניהם** כי היא חייבת סכום נוסף לנאשם **בן אלפי דולרים**, שהוא מעבר לסכום הראשוני ששולם עבורה, רק תחזק את החשש שהמתלוננת לא חששה לומר בדברים מהותיים גירסאות בלתי מהימנות לביהמ"ש, ובנוסף לכך לא היתה מעוניינת באמת לשלם מלוא חובה לנאשם וקיים חשש כי טענותיה בדבר מעשי האונס נועדו לשחררה מעולו של הנאשם, כנושה.

יצויין בנוסף לאמור לעיל, כי בעדותו הכחיש העד גרא ולדאי טענת המתלוננת כי איים עליה בכך שאמר לה שתחזיר הכסף לנאשם, הואיל וישנם מקרים רבים בישראל שנשים נרצחות (עמ' 54, עמ' 174 ש' 23).

**סוף דבר לעניין מעשי האינוס**

הרשעה בעבירת מין על סמך עדות יחידה של מתלוננת, דורשת הנמקה מיוחדת כאשר ההנמקה חלה על כל עבירה בנפרד ועוצמתה נגזרת מעוצמת העדות ועוצמת הבעיות המכרסמות בה.

בפסק הדין [ע"פ 9930/06](http://www.nevo.co.il/case/6240933) פלוני נ' מ.י. (פורסם בנבו) צויין כדלקמן:

**"12. על-פי סעיף 54א(ב) ל**[**פקודת הראיות**](http://www.nevo.co.il/law/98569) **ניתן לבסס הרשעה על סמך עדות יחידה של נפגע בעבירת מין, ובלבד שבית המשפט ינמק מדוע החליט להסתפק בעדות זו כבסיס להרשעה. למידת הפירוט הנדרשת לשם עמידה בחובת ההנמקה לא נקבע שיעור קבוע, והלכה היא כי הדבר ייקבע בכל מקרה על-פי הנסיבות. ככל שעדות הנפגע "חלשה" יותר, תידרש הנמקה "ממשית" יותר, וככל שהנסיבות מעלות יותר ספיקות, כך נדרשת הנמקה מעמיקה יותר, שיש בכוחה להתמודד באופן מספק עם החולשות הקיימות (**[**ע"פ 993/00**](http://www.nevo.co.il/case/5739234)  **נור נ' מדינת ישראל, פ"ד נו(6) 205, 216 (2002);** [**ע"פ 4187/04**](http://www.nevo.co.il/case/5818759) **גנטשקה נ' מדינת ישראל, פיסקה 18 (טרם פורסם, 21.6.06);** [**ע"פ 465/06**](http://www.nevo.co.il/case/5704076) **אביבי נ' מדינת ישראל, פיסקה 34"**

**(טרם פורסם, 6.2.08).**

בענייננו, כפי שצויין לעיל, הקימה גרסת המתלוננת מספר לא מבוטל של תמיהות, ועדויות יתר העדים שהעידו, לא סייעו בידי המאשימה להוכיח אשמת הנאשם מעבר לכל ספק סביר בכל אחד ממעשי האונס המיוחסים לו. בנסיבות האמורות, ניתן לקבוע כי לא נמצאו סיבות להסתפק בעדות זו כבסיס להרשעת הנאשם בעבירות האינוס.

בכלל נסיבות העניין, ולאור כל שהובא בפנינו, אני סבור כי לא ניתן יהיה לקבל את גירסת המתלוננת בעניין מעשי האינוס ולפיכך יש לזכות הנאשם מהעבירות המפורטות באישומים השני, השלישי והרביעי.

**עבירת איומים –האישום הראשון**

עיון בכתב האישום מעלה, כי באישום הראשון מיוחסת לנאשם העובדה שבמהלך שבועיים-שלושה מעת הגעת המתלוננת לדירה, איים עליה הנאשם במספר הזדמנויות, כי יהרוג אותה אם לא תסכים להיות אשתו.

לבד מדבריה של המתלוננת בעניין זה, לא הוצגה לביהמ"ש כל ראיה שתאשר טענה זו שבכתב האישום, והמשטרה אף לא טרחה לזמן לחקירה שלושה עדים שהיו שותפיהם של המתלוננת והנאשם באותה העת בדירה.

על אף מחדלה של המשטרה כאמור, בחר הנאשם להביא לעדות אותם עדים שיאמרו דברם בפני בית המשפט.

אותם עדים מצדם לא ידעו לומר אמנם דבר אודות הדברים שאירעו בין הנאשם למתלוננת בחדרם. יחד עם זאת, לא הוצגה מפיהם כל אמירה אודות אלימות מילולית שננקטה ע"י הנאשם בנוכחותם, במהלך שלושת השבועות שבהם שהתה המתלוננת במחיצתם.

לא זאת אף זאת, שני עדים מתוך השלושה, דחו כפי שצוין בהרחבה לעיל, את גרסת המתלוננת, לפיה היוזמה לעזיבת הדירה היתה של הנאשם שסילק אותה מהדירה.

בנסיבות האמורות לעיל, ולאור כל שצוין לעיל באשר לגירסת המתלוננת אודות תקופת שהותה בדירת הנאשם, אני מציע לקבוע שלא הוכח מעבר לכל ספק סביר האמור באישום הראשון בכתב האישום.

**הארועים במסעדת דולפין באילת - האישום החמישי**

עיון בכתב האישום מעלה שבאישום החמישי מצוין כי במועד שאינו ידוע למאשימה במהלך החודשים מאי-יוני 2012 בסמוך לשעה 23:30, הגיע הנאשם לבית קפה "דולפין" באילת, בו עבדה המתלוננת, ובמהלך שיחה ביניהם, הודיעה לו המתלוננת כי תדאג להשיב לו את כספו בתשלומים בני 500 ₪ כל חודש. כן צויין באותו אישום, כי לאחר שסיימה המתלוננת את משמרתה ויצאה מבית הקפה, והודיעה לנאשם כי תשלם לו 500 ₪, איים עליה הנאשם בכך שאמר לה שיהרוג אותה ובהמשך תקף אותה בכך שאחז בחולצתה וחנק את צווארה עד שאנשים שהיו במקום הרחיקו אותו ממנה. בהמשך, המשיך הנאשם ליצור קשר טלפוני עם המתלוננת וציין בפניה כי הוא בא להרוג אותה.

במהלך עדותה בבית המשפט הציג הסנגור בפני המתלוננת את העובדה שעל פי טענתה הארוע שבו חנק הנאשם את המתלוננת היה בתוך המסעדה ובדבריה אישרה המתלוננת את הדברים. (עמ' 80 ש' 11-13, עמ' 81 ש' 1-4, עמ' 81 ש' 15-16).

כפי שצויין לעיל, העידה בפנינו חברתה של המתלוננת – הגב' טספאי – אשר בהודעתה במשטרה ת/3, לא ציינה כל פעולת חניקה שחנק הנאשם את המתלוננת. עיון בהודעת הגב' טספאי במשטרה, מעלה כי באותה עדות ציינה הגב' טספאי את העובדה שכל שראתה היה שהמתלוננת והנאשם רבו, והנאשם תפס את המתלוננת בחולצתה, וכדבריה:

**"הם רבו, שניהם רבו בדולפין, הוא תפס אותה בחולצה, היא בכתה, אני לקחתי אותה, יש שם חדר הכנסתי אותה, הכנסתי אותה לחדר והוא הלך".**

בהמשך חקירתה במשטרה מציינת גב' טספאי שוב, כי הנאשם תפס את המתלוננת ואנשים הפרידו ביניהם. (ש' 28-34 לחקירה).

בעדותה בפנינו הוגשה הודעתה של הגב' טספאי במשטרה במקום חקירה ראשית, ובחקירתה הנגדית חזרה הגב' טספאי על גרסתה כי הנאשם תפס את המתלוננת עד שאנשים הפרידו ביניהם.

כאשר הוצגה בפני המתלוננת גירסתה של הגב' טספאי, שבאותו ארוע כל שעשה הנאשם היה לתפוס את המתלוננת בחולצתה והגב' טספאי לא ציינה כל פעולת חניקה, השיבה המתלוננת "כן יכולה להגיד אך היו גם אנשים אחרים". (עמ' 82 ש' 9-10).

דבריה של המתלוננת לא הסבירו הסתירה הממשית בין גירסתה לבין גירסת טספאי, ובפועל היקשו על אימוץ גירסת המתלוננת.

יצויין לעניין זה, כי בחקירתה ציינה הגב' טספאי כי בכל הערב האמור לא נפרדה מהמתלוננת, וכדבריה "לא נפרדנו כל הערב, היינו יחד" (עמ' 89 לפרוט' ש' 22-23). זאת ועוד, בהמשך עדותה ציינה הגב' טספאי כי לאחר הארוע הכניסה את המתלוננת לבית כלשהו, וכדבריה **"נכנסנו בתוך** **הבניינים לתוך איזה בית, איפה שאני עובדת שם נכנסה אבל לא לדירה שלי...ושם חיכתה עד שלקחתי אותה לבית"** (עמ' 89 ש' 22-28).

הגב' טספאי מציינת אמנם כי כאשר נשארה המתלוננת באותו חדר, היא עצמה חזרה לעבוד (עמ' 93 ש' 7-9), ואולם לאחר שמתוך הפרוטוקול עולה, כאמור לעיל, שהמתלוננת הוכנסה לחדר אחר שאינו מסעדת דולפין ולאחר שהמתלוננת אישרה מספר פעמים כי ארוע חניקתה ארע בתוך מסעדת דולפין, לא ניתן יהיה לקבל טענת התובעת שבעת שהגב' טספאי לא פיקחה על המתלוננת, חנק אותה הנאשם.

בנסיבות האמורות לעיל, ולאחר שלא נמצאה כל סיבה שלא להאמין לגירסת חברתה של המתלוננת, הגב' טספאי, יהיה מקום לדחות את גירסת המתלוננת, ולפיה בארוע במסעדת דולפין חנק אותה הנאשם.

זאת ועוד, בנסיבות האמורות לעיל, כאשר הגב' טספאי ציינה בראשית חקירתה במשטרה כי כאשר ראתה את המתלוננת והנאשם **"הם רבו, שניהם רבו"** (ש' 23 לת/3) לא ניתן יהיה לקבוע כי תפיסת המתלוננת בחולצתה ע"י הנאשם תחשב כפעולת תקיפה.

לא זאת אף זאת, בחקירתה בבית המשפט טענה המתלוננת כי לאחר עריכת ההסכם עם מר אתלקט הלך הנאשם וחזר בשעה שתים עשרה בלילה ואז הגיח מאחוריה וחנק אותה. (עמ' 22 ש' 14-15).

בעדותו בפנינו, נשאל מעבידה של המתלוננת, מר אתלקט, על טענותיה של המתלוננת, כי לאחר עריכת ההסכם, שהוא עצמו ערך, עזב הנאשם את המסעדה ובשעת חצות חזר וחנק את המתלוננת, השיב כי את הנאשם ראה רק פעם אחת והיה זה אותו היום שבא למסעדה.

כן ציין מר אתלקט, כי אינו עוזב את המסעדה לפני סגירת המקום, וסגירת המקום נעשית בחצות. לדבריו באותו יום הוא לא ראה איש מהמעורבים, או כדבריו: "לא ראיתי אף אחד" (עמ' 171 ש' 18-20), וגם עובדה זו תעמיד בספק את טענת המתלוננת כי ביום חתימת ההסכם חנק אותה הנאשם.

בנסיבות האמורות לעיל ולאחר שאין לקבל את גרסת המתלוננת באשר לאירוע, ולא הוצגו בפנינו ראיות לטענות שנלוו לאותה גרסה, ולפיהן איים הנאשם על המתלוננת **לאחר** האירוע במסעדת דולפין כי יהרוג אותה, לא מצאתי כי קמו די ראיות להרשעת הנאשם, גם בעבירות האיומים והתקיפה המיוחסות לו באישום החמישי.

**הארועים במסעדת אדיס – אישום** **שישי**

באישום השישי המיוחס לנאשם בכתב האישום, מצוין כי ביום 11.7.12 בסמוך לשעה 23:30 בקרבת מסעדת "אדיס" באילת, ניגש הנאשם אל המתלוננת ברחוב ותקף אותה בכך שחנק אותה והפיל אותה לעבר המדרכה, ובכך נגרמו לה פצעי שפשוף ברגלה.

בעדותה בפנינו ציינה המתלוננת, כי ביום 11.7.12 כאשר יצאה מביתה והלכה לכיוון חנות, תפס אותה הנאשם והפיל אותה. באשר לשאלה מה רצה הנאשם, השיבה המתלוננת **"אני לא יודעת, הוא ברח."** (עמ' 24 ש' 8-19).

המאשימה הציגה לעדות את השוטר טארק ביסאן שהגיע למקום לאחר עזיבת הנאשם ופגש במתלוננת.

זאת ועוד, בפני ביהמ"ש הוגש מזכר שנערך ע"י החוקר מקסים קולסניקוב, אליו הובאה המתלוננת בשעה 00:40, שבו ציין החוקר קולסניקוב כי כשהגיעה אליו המתלוננת, היא בכתה, ובהמשך כאשר תורגמו דבריה בטלפון, מסר המתרגם כי עפ"י תלונתה מישהו תקף אותה וכי יש לה את מספר הטלפון שלו. בהמשך ציין מר קולסניקוב כי צילם את מסך הטלפון של המתלוננת שהציגה בפניו ובו שיחות רבות מטלפון 054-3161394, השייך לנאשם. כמו כן ציין מר קולסניקוב שצילם את המתלוננת שהצביעה על רגליה ועליהן שפשופים, וציין כי ככל הנראה המתלוננת נפלה על הרצפה.

בענייננו מדובר בתלונה של המתלוננת, שהתלוננה כי הנאשם תקף אותה, ומתוך הראיות עולה כי בעת שהגיע שוטר למקום בכתה המתלוננת, ובהמשך כשהובאה בפני שוטר נוסף, מר קולסניקוב, נמצאו עליה חבלות. זאת ועוד, מתוך הראיות עולה כי ביום שקדם לארוע הנדון, התקשר הנאשם למתלוננת והם שוחחו בטלפון כ-15 פעמים, כאשר חלק מן השיחות היו שיחות בנות כ-5 ו-9 דקות, ובמספר לא מועט של פעמים נוספות (כ-20) התקשר הנאשם למתלוננת בלא מענה. בנוסף לאמור לעיל עולה מן העדויות, כי כשזומן הנאשם למשטרה הוא הגיע רק ביום שלאחר הזמנתו, בלא הסבר מספק.

שלוש העובדות שצויינו לעיל יקימו ראיות בעלות משקל רב כנגד הנאשם. יחד עם זאת, מתוך יתר הראיות שהובאו בפנינו, עולה תמונה המעלה חשש כי גם בארוע זה לא ניתן יהיה להרשיע את הנאשם בשל כך שתלונת המתלוננת לא תיארה מצב אמיתי, והכל כפי שיפורט להלן.

ראשית כפי שצוין, הגענו למסקנה כי המתלוננת לא אמרה אמת במספר לא מועט של ארועים ולעובדה זו יהיה על בית המשפט ליתן משקל.

זאת ועוד, בענייננו קיימת אפשרות שבכייה של המתלוננת בפני השוטר, נבע גם מהלחץ בו היתה נתונה בעקבות לחצו של הנאשם כי תחזיר חובה.

לא זאת אף זאת, עיון בחקירתה של המתלוננת מעלה כי כאשר נשאלה המתלוננת היכן היתה לפני שהחל הסיפור השיבה:

**"ת. הייתי בדרך.**

**ש. בדרך איפה? ליד מה?**

**ת. הייתי בדרך יצאתי מהבית והייתי הולכת לחנות".** (עמ' 24 לפרוט').

יצוין, כי מדבריה של המתלוננת עולה גירסה, שלפיה פגישתה של המתלוננת עם הנאשם היתה אקראית וארעה בזמן שהמתלוננת הלכה לחנות. בעדותו בפנינו מיום 13.2.13, טען הנאשם כי פגישתו עם המתלוננת היתה לאחר שתיאם עמה הפגישה, וכדבריו "היא קבעה איתי באיזה מקום מסויים" (עמ' 168 ש' 2-3).

מאחר שפגישת הנאשם והמתלוננת ארעה מחוץ לביתה, סביר יותר להניח שהנאשם והמתלוננת נדברו להיפגש באותו מקום מבעוד מועד ולא נפגשו ברחוב במקרה.

זאת ועוד, לביהמ"ש הוגש פלט שיחות טלפוניות מיום 12.7.12 וממנו עולה מספר רב של שיחות שנוהלו בין השניים (כ-15), כאשר בין השיחות מצויינות שיחות בנות 5 ו-9 דקות, ומכאן שלא יהיה זה בלתי סביר להניח שבשיחות אלה תואמה הפגישה בין הנאשם למתלוננת.

לא זאת אף זאת, עיון בדוח הפעולה שערך השוטר ביסאן באשר לארוע, שפגש במתלוננת במקום הארוע הנטען,( בשעה 00.32 – ת/10) מעלה כי באותו דו"ח מציין השוטר בהודעה מודפסת בין פרטי הטיפול בארוע כי המתלוננת היתה בוכייה ונסערת **"ולא נראו סימני אלימות על המתלוננת. הנ"ל אינה זקוקה לטיפול רפואי".**

במהלך עדותו הודיע השוטר ביסאן, כי אינו זוכר היטב את הארוע, ולפיכך יש לתת משקל לדוח שערך, שממנו עולה שבעת שפגש במתלוננת לא נראו עליה כל סימנים.

יצויין אמנם כפי שצויין לעיל, שכ-10 דקות (שעה 00:40) לאחר מכן רשם שוטר אחר, שאליו הובאה המתלוננת, מקסים קולסניקוב, מזכר, שבו ציין כי על רגלי המתלוננת שפשופים, וככל הנראה נפלה על הרצפה ושפשופים אלה אף צולמו, אך עדיין תיוותר השאלה מדוע כאשר הגיע השוטר ביסאן למקום הוא לא זיהה על גוף המתלוננת כל חבלה, על אף שמתוך התמונות ניכר כי מדובר בחבלות ברורות, שניתן לזהותן בקלות.

לא זאת אף זאת, בעדותה העידה המתלוננת כי נגרמה לה נפיחות ברגל (עמ' 25 ש' 16), עובדה שככל הנראה לא ציינה בפני השוטר קולסניקוב.

בנוסף, בעדותה העידה המתלוננת שאת הארוע הנדון ראו אנשים רבים ואחד מהם אף רצה לעלות לניידת אך לא הרשו לו (עמ' 85 ש' 16-18). השוטר ביסאן ציין כי אינו זוכר אם היו עדי ראיה, אך לדבריו אם היו עדי ראיה במקום יתכן והיה שואל אותם שאלות אודות הארוע.

זאת ועוד, בהמשך מציין השוטר שהטענה שהיה עד במקום שרצה להגיע למשטרה ולא נתנו לו, אינה אפשרית או כדבריו **"לא יכול להיות, אני לא מאמין שיהיה עד ולא אקבל אותו ולא אקח את העדות שלו"** (עמ' 167 ש' 11-12).

בנסיבות האמורות לעיל, יש לקבוע שאם נכונה טענתו של השוטר ביסאן, הרי שדבריה של המתלוננת היו שקריים; ומצד שני אם תתקבל גירסת המתלוננת כי נכח במקום עד ראיה שביקש לתת עדות וסורב, הרי שעובדה זו תביא למסקנה שמדובר במחדל חקירתי ממשי, שיהיה בו כדי להשליך על תוצאות המשפט.

בנוסף לאמור לעיל, תצויין העובדה שבדוח הפעולה של השוטר ביסאן מצויין כי הציע להגיע עם המתלוננת לביתה **"על מנת לשלול שהחשוד ממתין לה בדירה אך המתלוננת לא זכרה את הכתובת שלה וביקשה שנוריד אותה בקיוסק בשדרות יעלים".** מדובר במתלוננת שהתגוררה באילת מספר חודשים, ומכאן שטענתה כי אינה זוכרת כתובתה, תעלה חשד שאין מדובר בטענת אמת.

העובדה האמורה תקים גם חשש שעל אף טענת המתלוננת כי הנאשם פגע בה, היא לא חששה לחזור לבד לביתה, עובדה שתקים חשש שבטענת המתלוננת לא היה אמת.

כמו כן יצויין כי בהמשך הכרעת הדין יצויינו כשלים מהותיים שארעו בעת חקירת הנאשם וכשלים אלו יקשו ביותר על ביהמ"ש להגיע למסקנה כי ניתן יהיה להרשיע הנאשם בתיק זה.

לאור זאת, אני מציע לחבריי, כי גם באישום השישי יזוכה הנאשם.

**ליקויים בעבודת התרגום**

בסיכומיו ציין הסנגור מספר ליקויים שארעו בעת החקירה בביהמ"ש. כן ציין הסנגור ליקויים רבים שארעו בעבודת התרגום במשטרה. על מנת להוכיח דבריו, העיד הסנגור את מר ישעיהו יאסו שתימלל מטעם חברה פרטית עבור המדינה את הקלטות חקירות הנאשם במשטרה. יצויין, כי התרשמות ביהמ"ש ממר יאסו היתה שמדובר באדם הבקיא ברזי השפות הטיגרית והאמהרית.

עוד יצויין כי עדותו של מר יאסו נדרשה, לאחר שמר יאסו בעצמו העיר על גבי פרוטוקול החקירה המוקלטת שתירגם, כי **"למתורגמן יש בעיה רצינית בתרגום השפה הטיגירת כי נשמע שהוא מאלתר מילים".**

בחקירתו בפנינו אישר מר יאסו את הערתו שהתייחסה לרמת התרגום במהלך החקירה של הנאשם במשטרה, וציין כי מבחינתו רמת התרגום היתה בינונית עד גרועה, וכדבריו **"אני הייתי אומר בינוני, הייתי אומר גרוע"** (עמ' 189 לפרוט').

עוד ציין מר יאסו בעניין רמת התרגום, כי התרגום במשטרה היה **"קצת מעורבב, קצת פה קצת שם, פעם באמהרית פעם בטיגרית"** (עמ' 131 ש' 1-3). יובהר, שכפי שהסתבר בבית המשפט, דובר הנאשם את השפה האמהרית (עמ' 113).

מר יאסו העיד על עצמו כי אינו נוהג בד"כ להתערב בפרוטוקולים שהוא מתרגם וכי מדובר במקרה חריג, וכדבריו: "זו פעם ראשונה שנכנסתי לצלחת של מישהו", ודבריו אלה נתנו מימד מסויים של מהימנות לעדותו.

במהלך עדותו ציין מר יאסו, לשאלת ביהמ"ש, כי עניין זכות ההיוועצות, זכות השתיקה וההימנעות מתשובות לשאלות שהיו עשויות לחזק הראיות, לא תורגמו לנאשם. (עמ' 203 לפרוט').

יצויין, כי גם החוקרת יפעת שזו שחקרה את הנאשם, אישרה בעדותה, כי לא העמידה את הנאשם על זכותו להיוועץ בסנגור ציבורי, וכן אישרה כי לאחר שסיימה את חקירת הנאשם, היא לא נתנה למתורגמן הוראה להקריא לנאשם את חקירתו בטרם יחתום על העדות. (עמ' 100 ש' 22-24).

מתוך כל האמור לעיל עולה כי בפני הנאשם לא הובאה האפשרות להיות מיוצג ע"י עורך דין פרטי או עורך דין מהסנגוריה הציבורית, לא הוצגה בפניו האפשרות לשמור על זכות השתיקה, ופרוטוקול החקירה לא הוקרא לו בשפתו בטרם חתם עליו.

זאת ועוד, מתוך דבריו של השוטר קפוייה חיים, שנחקר בפנינו, עולה כי חקירת הנאשם מיום 4.8.12 לא הוקלטה, ובדבריו לא יכל העד לזכור אם אי הקלטת חקירת הנאשם כפי הנדרש בחוק, נגרמה בשל תקלה ומזכר בעניין לא נרשם.

זאת ועוד, גם העימות שנערך בין המתלוננת לנאשם לא צולם, וגם לעובדה זו לא הוצג הסבר מניח את הדעת ולא נטען כי מדובר בוודאות בתקלה (עמ' 102 לפרוט').

כפי שצויין לעיל, לא ניתן לסמוך על גירסת המתלוננת בכל הנוגע לעובדות הנוגעות לאישומים המיוחסים לנאשם.

זאת ועוד, בדבריו של הנאשם במשטרה לא נמצאה ראיה ממשית להודאת הנאשם בעובדות המיוחסות לו בכתב האישום, ולפיכך לא עלתה למבחן שאלת האזהרה בדבר ההפללה העצמית. יחד עם זאת, יצויין כי הפגמים שנמצאו בחקירת המשטרה היו פגמים מהותיים וחמורים ביותר ובנסיבות אלה יצויין, כי לו היתה עומדת בפני ביהמ"ש דילמה ממשית בשאלה, האם לקבל את גירסת הנאשם בכל הנוגע לאישומים המיוחסים לו, היו התקלות שצויינו לעיל בחקירת הנאשם מערימות קושי ממשי על ביהמ"ש בדרכו להרשעת הנאשם.

בענייננו, מאחר שלא נמצאו די ראיות להרשעת הנאשם, לא יהיה מקום לבחון לגופו של עניין, שאלת השפעת הליקויים בעת התרגום על מסקנות ביהמ"ש.

**סיכום**

לאור כל האמור לעיל, אמליץ לחבריי לזכות את הנאשם מכל האישומים המיוחסים לו בכתב האישום.

**השופט מ' לוי:**

אני מסכים לתוצאה ולהנמקות העיקריות אשר בחוות דעתו של חברי השופט א' חזק, בנתון לאמור להלן.

ברצוני להוסיף, בקצרה, כי גם בעיניי נותר לפחות ספק סביר שמא הנאשם לא עבר את העבירות המיוחסות לו. עדות המתלוננת לא הותירה רושם חיובי גם בעיניי, ובגרסתה היו סתירות בנקודות מהותיות, וכן העלתה גרסתה תמיהות ופרכות ממשיות, הכול כמפורט בחוות דעתו של השופט חזק.

מנגד, עדות הנאשם הותירה בעיניי רושם חיובי, ועדויות עדי ההגנה היו מהימנות בעיניי.

עם זאת, ברצוני להבהיר כי הספק הסביר אינו נסמך אך על היות עדותה של המתלוננת ביחס לעבירות המין עדות כבושה.

כידוע, "**כבישת עדויות של קורבנות מעשי מין על אשר ארע להם הינה תופעה נפוצה ומוכרת בחלק גדול מעבירות המין. הדבר מוכר במיוחד בעבירות מין המתבצעות בתוך המשפחה במסגרת מערכת יחסים מורכבת בין העבריין לבין קרבן העבירה ... ההסבר לכבישת העדות מאפשר לבית המשפט ליתן לעדות את משקלה הראייתי המלא כמתחייב מן הנסיבות**" ([ע"פ 2485/00 פלוני נ' מדינת ישראל, פ"ד נה](http://www.nevo.co.il/case/5816508)(2) 918, בפסקה (5)(א); וראו עוד: [ע"פ 1258/03 פלוני נ' מדינת ישראל, פ"ד נח](http://www.nevo.co.il/case/6198659)(6), 625, בפסקה 8 והפסיקה הנזכרת שם).

במקרה דנן, אין למתלוננת הסבר סביר ומהימן מדוע כבשה את גרסתה ומדוע הפסיקה את כבישתה.

חשוב מכך, ממכלול הראיות עולה כי קיימת לפחות אפשרות סבירה כי המתלוננת העלילה עלילות שווא על הנאשם, הן בעניין עבירות האינוס והן בעניין עבירות האלימות, כדי להתחמק ולהשתמט מתשלום החוב הכספי אשר חבה לנאשם, כמבואר בחוות דעתו המפורטת של השופט חזק. בנסיבות אלה, אין לייחס משקל מכריע לשפשופים ברגלה של המתלוננת, לעניין האישום השישי, במיוחד בשים לב לכך שהשוטר הראשון שפגש במתלוננת סמוך לאחר האירוע נשוא האישום האמור, לא הבחין בכל חבלה בגופה. עולה אפוא האפשרות הסבירה כי המתלוננת גרמה לעצמה את השפשופים ברגלה כדי לחזק את תלונותיה כנגד הנאשם.

אשר על כן, אני מצטרף לדעת חברי כי יש לזכות את הנאשם, מחמת הספק, מכל העבירות המיוחסות לו בכתב האישום.

**השופטת ח.סלוטקי**

אני מסכימה לחוות דעתו המנומקת והמפורטת של חברי, השופט א. חזק, וכן להערותיו של חברי השופט מ. לוי.

**סוף דבר**

אשר על כן פה אחד אנו מזכים את הנאשם מחמת הספק מכל העבירות המיוחסות לו בכתב האישום.

ניתנה היום, י"ד אב תשע"ג, 21 יולי 2013.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| חני סלוטקי, שופטת | מרדכי לוי, שופט | אריאל חזק, שופט |

546783135129371

ח. סלוטקי 54678313-5501/12

54678313

נוסח מסמך זה כפוף לשינויי ניסוח ועריכה

בעניין עריכה ושינויים במסמכי פסיקה, חקיקה ועוד באתר נבו – הקש כאן